

Szerkesztőség
Arad, Acsev-palota.
Kiadóhivatal:
Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)
(Aradi Nyomda Vállalat.)
Sürgönycím: Közlöny, Arad.
Telefonszám:
Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 482 Lei.

Fél évre 218 Lei.

Negyed évre 108 Lei.

Havonta 86 Lei.

Hirdetések díjazás szerint
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

Az arad—nagyváradai vonal megnyitása

(Bratianu miniszterelnök és négy miniszter Aradon. — Ünnepek Aradtól Nagyváradig. — Az új vonat első útja. — Mosoiu miniszter beszéde. — Bankett Nagyváradon.)

(Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától.) Májusi földeken, ahol eddig csak parasztszekerek zörögtek végig a poros országutakon vagy néhány automobil siklott szédületes iramban a bámuló szemek előtt, tegnap ünnepet ült az emberi akarat és haladás. Enyhé-zöld buzaföldek, rozsdaszín tarlók, bogárhátú házikók közé monstrum robogott be hosszú, fekete testével: a gőzvasut, a tevékeny emberi észnek ez a csodálatos találmánya. A természet csöndes magányát felverte a mozdony éles füttye, a kattogó kerekek dübörgése, a modern haladás ritmusa. A falvak népe ámulva figyelte a csodát, seregestől özönlött a szántóföld közé ágyazott vasuti töltések és fából rögtönzött vasuti állomások köré és valami ösztönös, lélekből jövő ünnepléssel fogadta a gőzvasut feledhetetlen szenzációját. A falvak egyszerű népe éppúgy átérezte, mint az első vonat magas utasai, hogy az arad—oradea-mare vasútvonal megnyitása túlnő minden eddigi ünnepen: az alkotó, újjáépítő munka első fegyverténye, amely egy csapásra egész vidékek lakosságának adja meg a gazdasági boldogulás lehetőségét. A falvak mind megmozdultak a tegnapi ünneprapon és lakói odasereglettek a megnyitó ünnepségre, hogy őszinte lelkesedéssel köszöntsék a miniszterelnököt és a kormány tagjait. A vasárnap vasutmegnyitó ünnepély mind végig zavartalanul, lelkes hangulatban folyt le és jelentős dárumává vált az eddig egymástól elszigetelt Arad- és Biharmegye lakosságának. Az ünnepély fényét az is növelte, hogy azon a kormány feje és négy miniszter is megjelent, a kik személyesen fogadták a falvak lakosságának üdvözlését és több helyen belátóan érdeklődtek a lakosság helyzete iránt. Százhusz kilométer távolságon át, amely Aradtól Nagyváradtól elválasztja, ünnepi ruhába öltözött embertömegek, felvirágozott állomások, valóságos lobogóerdők között haladt el Aradtól Nagyváradig az első vonat.

A vasutmegnyitó ünnepség lefolyásáról alábbi részletes tudósi-

tást adja az Aradi Közlöny kiküldött munkatársa:

Az aradi fogadtatás.

Arad városának közönsége, a polgári és katonai hatóságok képviselői és Aradmegye lakosságának küldöttségei vasárnap reggel már hét óra tájban kivonultak az aradi vasutállomásra, hogy Bratianu miniszterelnököt és a kormány tagjait ünnepélyes fogadtatásban részesítsék. A hatóságok képviselői a pályaudvar peronján, a közeli falvak deputációja, az aradi iskolák ifjúsága, a cserkészek és legionáriusok a pályaudvar előtti téren foglaltak helyet. Ezrekre rugó tömeg hullámozott a lobogókkal és galyakkal feldíszített aradi pályaudvaron, amikor hét óra harminc perckor berobogott a bucarestii gyorsvonat, amelyhez a miniszterelnök és a miniszterek szalónkocsijait is hozzákapcsolták. A cserkész- és katonazenekar hangjai mellett szállt ki a szalónkocsiból Bratianu Jonel miniszterelnök, Mosoiu közlekedési, Constantinescu földművelésügyi, Vaitoianu belügyminiszter és Cosma, az erdélyi kisebbségek minisztere. A magas vendégeket Aradmegye nevében Georgescu János megyei prefektus, az aradi rendőrség nevében Gritta Ovidiu rendőrprefektus, Arad városa nevében dr. Robu János főpolgármester, a helyőrség nevében Manu generális üdvözölte.

A miniszterelnök és a kormány tagjai ezután a pompásan feldíszített várótermen át a pályaudvar elé haladtak, ahol a vármegye népének küldöttsége, az iskolák ifjúsága és a legionáriusok lelkes ovációban részesítették őket. Bratianu miniszterelnök végighaladt az iskolák, legionáriusok és cserkészek sorfala előtt és meghallgatta a legionáriusok vezetőjének szónoklatát. Válaszában hangsúlyozta, hogy Romániának erős hadseregére van szüksége és eredményes működésre buzdította a legionáriusokat. Az iskolai ifjúság valóságos virágosóval borította el a miniszterelnököt, aki beszédbe elegyedett a tanárokkal, egy nyolc éves iskolás lánykát pedig homlo-

kon csókolta. Ezenkívül egy falusi zászlótartót is megszólított és kézfogásával tüntette ki.

A kormány tagjai ezután a váróterembe tértek vissza, ahol az aradi bíróság, ügyészség, a városi tanács és az iparkamara vezetősége üdvözölte őket. A hivatalos üdvözlés után a peronra mentek, ahol közvetlen beszélgetésbe elegyedtek a polgári és katonai hatóságok képviselőivel és az aradi pártvezérekkel. A kormány tagjait több magasrangú katonatiszt, miniszteri tisztviselő és bucarestii újságíró is elkísérte, a vasutmegnyitó ünnepséget pedig Bailescu központi CFR. vezérigazgató és Tancred Constantin aradi vasutigazgató irányította.

Elindul az első vonat.

Csakhamar betolták a pályaudvarra az első különvonatot, amelyen a kormány tagjai, a hatóságok és a sajtó képviselői megteszik az első utat Arad és Nagyvárad között. Fél kilenc tájban a miniszterek szalónkocsijukba vonultak és a meghívott vendégek helyet foglaltak a vasuti kocsikban. A hét vagonból álló különvonat zsúfolásig megtelt a vendégekkel és mindenki azzal a különös érzéssel várta az indulást, hogy ritka és felemelő aktus tanuja lesz, hisz vonatmegnyitást már évtizedek óta nem ünnepelhetett senki erre felé. Boldog izgalom fogott el mindenkit, amikor háromnegyed kilenckor a vasutasok füttye a vonat indulását jelezte. A kis ünnepélyesen fellobogózt mozdony simán és nesztelenül kisuhant a különvonattal az állomás területéről: elindult az első vonat Aradról Nagyvárad felé.

A miniszterelnök és a falusi bíró.

Zimandul az első állomás Aradtól, ahol százakra menő felpántkázott, ünnepi köntösbe öltözött tömeg várta az első vonatot. Egetverő hurrázás, kipirult arok fogadják Bratianu miniszterelnököt, a mikor kiszáll szalónkocsijából, hogy szóba ereszkedjék a falusi emberekkel. Rövid dikció, kézfogás, éljenzés és a miniszterelnök megszólít egy feketemándlis, igénytelen külsejű parasztembert, Berta János községi bírót. Berta János úram nem tudja jól az államnyelvet, így hát a falusi jegyző tolmácsolja a miniszterelnöknek szavait.

— Milyen volt a termés? — érdeklődik a miniszterelnök.

— Jó közepes kéremalással.

— Hát az adózás?

— Az bizony gyöngé... Jószágunk nagyon kevés van, mert kicsi a határunk. Kicsi és szegény a község kérem...

— Volt-e sok gyümölcs?

— Bizony kevés volt, mert sok a hernyó. Pedig *rendelet szerint* hernyózunk kérem...

— Hány ház van a faluban?

— Százhetvennyolc, kérem.

— És egészségesek az emberek?

— Egészségesek, kéremalással.

— Szene-tátye, — fejezi be a miniszterelnök a kihallgatást és kezét nyújt az egyszerű falusi bírónak.

— Alászoigája — mondja Berta János falusi bíró elfogulatlanul.

Vége a kihallgatásnak, a miniszterelnök felszáll és már indul a különvonat Szt. Anna (Ujszentanna) felé.

„Barátságot és becsületes munkát akarunk.”

Ujszentannán büszke lovasban dérium, fehér és zöldtollas schützerek, fehérruhás gyermekek, nagy tömeg, legalább ezer ember fogadja a különvonatot. Nemcsak Szentannáról, de Chisineuról (Kisjenőről) és Sirláról (Világosról) is sok notabilitás és érdeklődő van a tömeg között. Fehérruhás lányok énekelnek, Ardelean községi bíró Mladin János világosi iskolaigazgató, Stefan őszentannai lelkész, dr. Orsan Julian világosi ügyvéd románul és Karl József ujszentannai lelkész németül dikciózik. Bratianu miniszterelnök kifogástalan németiséggel válaszol:

— *Mi barátságot és becsületes munkát akarunk, — mondja — és akl ezt nekünk megadja, annak hűséges barátai vagyunk...*

Az énekkar hangja, hurrázás és éljenzés bucsztatja a miniszterelnököt.

Simádon ugyanez a kép, a mely azután megismétlődik egész Szalontáig minden állomáson. Ujongó embertömeg, rezesbanda és zászlódisz fogad mindenütt és nagy-nagy öröm az első Váradra induló vonat láttára. Simádon Mihók János jegyző és egy egyszerű falusi bíró, Angyel Stefan köszönti a miniszterelnököt, aki a környék állatállománya után érdeklődik.

— Mennyiért adta el a marhát? — Kérde a bírótól.

— Öt ezer leiert, — válaszolja a fehérhaju bíró.

— Ez drága, — jegyzi meg a miniszterelnök.

— Na, na, — mondja egy kicsit rosszalóan a bíró. Nem tetszik neki, hogy a miniszterelnök drágálja a marha árát...

A nadabi ünnepély.

Tíz óra tájban robog be a különvonat Nadabra az új vasútvonal tulajdonképpen kiinduló helyére. Kétezer főt meghaladó hatalmas tömeg, a közeli falvak bandériumos deputációi, a mezőkön száz és száz kocsi, zászlóerdő, katonazenekar várja a vonatot. A rendet negyven aradi cserkész tartja fen, hosszú botokkal kondont alkot a vonat körül. Az új vasútvonal kiindulási pontján két oldalt a sinek től fellombozott, felzúzózott emelvény, valóságos lugas emelkedik, az egyikben rögtönzött oltár, a másik a notabilitások számára. Még a padlózatát is illatos, puha fű borítja. Az emelvényt diadalkapu hirdeti át, rajta az ország címere és jelmondatok. A fotografusok és mozisok egész raja rohanja meg a diadalkapu környékét, hogy megörökítse azt az aktust, amikor a diadalkapu alatt áthalad az első vonat.

Az emelvények csakhamar megtelnek az ünnepség résztvevői vel és megkezdődik az ünnepi istentisztelet. Ezüstfehér haju öreg pap, Barbu Kisjenői plébános cele-

brálja a misét, mellette a környékbeli községek lelkészei díszes ornátusban. A katonazenekar a himnuszot játssza, zsoldárok szállnak a levegőben, izzó májusi napfény tobzódik, virág és zászlódisz tarkítja az ünnepély színhelyét. Az oltáron evangélium és ezüstveretű kereszt, a pap halkán mormolja az imákat. Az oltár mellett áll Bratianu miniszterelnök és Cosma miniszter, előtte Vaitoiaru és Mosoiu miniszter.

Vége az istentiszteletnek és a

A közlekedésügyi miniszter az alkotómunka megkezdéséről.

Mosoiu miniszter — hajadon fővel, szembe fordulva Bratianu miniszterelnökkel mondja el az új vasútmegnyitás jelentőségét méltató rövid beszédét.

— Az új vasútvonal megnyitásával, — mondotta — őseinknek, a rómaiaknak nyomdokain haladunk, akik ezen a vidéken messze tájékokon építették ki műtaikat és ezekkel a provinciák gazdasági élete különböző jövedelmi forrásokhoz jutott és terjesztőjévé vált a civilizációnak. Most, amidőn oly hosszú ideig stagnált az ujjáépítés munkája és a viszontagságos évek elmúltak, a haladás és a kultúra terjesztése útján is őseink tradícióit követjük. Hadseregünk dicsősége, hogy a múltban semmiféle erőszak sem volt képes tönkretenni bennünket. Most azután annyi megpróbáltatás után a teremtő és építőmunka korszakát kezdjük meg és ma az igazi alkotómunka

plébános szentelt vízbe mártott barkával érinti meg Bratianu miniszterelnök és a többi jelenlevő notabilitás helyét. A miniszterelnök után mind áhitatosan megcsokolják a pap kezében a keresztet. A lelkész megáldja az új sineket, pár csepp szentelvizet hullat rájuk. Az egyházi aktus befejeződik. Barbu János még üdvözlő beszédet mond, melyben az ünnepély jelentőségét méltatja, azután Mosoiu miniszter mondja el felavatató beszédét.

megkezdését ünnepelhetjük, amikor az ujonnan épült vasútvonalat átadjuk a forgalomnak.

— Az új vasútvonal révén megbecsülhetetlen gazdasági előnyökhöz juttatjuk az itt élő népet, hisz két egymástól elszakadt ország-részt kapcsolunk össze és vissziük közelebb egymáshoz az új vasútvonal megnyitásával. Az itt élő lakosság könnyebben helyezheti el úgy mezőgazdasági, mint szőlészeti és egyéb termékeit. Ezért a nehéz munkáért semmilyen más dícséretet és fizetséget nem várunk, mint a nép őszinte háláját, annak az elismerését, hogy megfeszített munkánkkal előbbre vittük az ország ujjáépítését és konszolidációját.

A miniszter végre megköszönte Bratianu miniszterelnöknek, hogy személyes megjelenésével emelte az ünnepély fényét és ezzel követendő példát adott. Hosszu életet

kíván neki. Istenhez fohászkodik és a királyt és királynét élteti.

Megnyílik az új pálya.

Mosoiu beszédét valóságos tapsvihar fogadta. Még Ballescu központi CFR. vezérigazgató intézett néhány üdvözlő szót a miniszterelnökhöz és felhívta, hogy hajtsa végre a vasútmegnyitás szimbólumát. Bratianu miniszterelnök a diadalív között kifeszített nemzetiszín szalagot ollóval elvágja, a szalag lehull és ezzel a felkészült akcióval megnyílik a pálya a vasúti forgalom számára. Fél tizenegyet mutat az óra. A pálya körül csoportosuló néptömeg lelkesen éljenez, a katonazenekar rázendít a himnusra, a kormánytagjai és a közönség újra helyet foglal a vasúton és a két fellobozózott mozdony ünnepélyes lassúsággal besiklik a virágfüzerekkel és galyakkal díszített diadalkapu alatt az ujonnan épített vasúti vonal sineire. Füstösarcu cigányok nagy igyekezettel fujják rezes hangszereiken a tust... Amíg csak a vonat el nem tűnik az ünneplő közönség szemel elől, folytonos éljenezés és lelkes ováció hangját hozza a szél az egyre távolodó vonat után.

Néhány perc és a különvonat, melyhez a Nagyváradról Nadabra jött előkelőségek, érdeklődők és újságírók kocsijait is hozzákapcsolták, már az új chisenei (Kisjenői) állomáson tart rövid pihenőt. Ez az első ujonnan épült vasútállomás, mert Kisjenő főállomása a község tulsó oldalán van. Majd

Egy képkiállítás szenzációja.

Egy festő elhatározta, hogy képeivel megjelenik az agyonszaltított kis városban. Sok ideoda szaladgálás után végre elhelyezkedik egy teremben és nagy ambícióval csoportosítja, teszi-veszi a képeket, hogy ünnepélyesen megnyissa és learassa a babérokat. Szaladgál nyomdába, rendőrséghez, hatóságokhoz, izzad, fárad, végre élvezni akarja munkájának valami eredményét.

Csatlakozik hozzá egy fuvola hangú ur, aki állandóan mint benszüllött üzleti zseni és tanácsadó szerepel, hivatalosan bár, de annál több rosszaló fejbólintgatással és „Hja, hja” sóhajtásokkal gyöttri a festőt.

Történik a kiállítás harmadik napján. A művész elborongó szemmel hunyorog, az aszfalt-sivatag közepében Fuvola ur megjelenik:

— Jó napot Mester! Mi van a plakátokkal?! Nem látok egyet sem?

A festő megdöbbenve néz reá: — A plakátok? Hisz több mint százötvenet kiragasztattam tegnap, hát hogy lehet az?

Fuvola ur: Hja kérem kiragasztatni! Nevetséges. Hát nem tudja, hogy itt csak a sürgönypóznákra szabad ragasztani s mivel több a plakát, mint az oszlop, valószínű, hogy a cigány (benszüllött nem vállalkozik ilyesmire) leragasztotta az Önét. Új nap, új szenzáció!

A művész lemondóan inf a kezével.

Fuvola ur: Jobb reklámot! El kell vinni az üzletekbe, hogy tegyék ki a kirakatba, ott nem fogják átragasztani. De mi van a lapokkal? Toni bácsi újságjában még nem olvastam semmit.

Festő: De hisz tegnap volt már ismertetés.

Fuvola ur: Ön nem jó üzletember. Ez egy másik lap. Toni bácsi nagy befolyású ember. Lapja van!

A művész: Napilap? Mutasd?! Megvallom, nem vagyok elég tisztában az itteni viszonyokkal. Hogy is jelennek meg a lapok?

Fuvola ur: Hát kérem, az egyik megjelenik: hétfőn, szerdán, szombaton, vásárnap, a másik: kedden, csütörtökön, pénteken, szombaton, a harmadik: hétfőn, csütörtök, vasárnap, a negyedik... A művész kétségbeesve felordít:

— Hagyja kérem, hagyja. Hétfő, szerda, szombat, csütörtök... végem van, megőrülök, míg megtanulom. S ki az a Toni bácsi?

Fuvola ur: Ügynök. Jól szerkesztett lapja van. Kivesz a zsebéből egy iv kalap-nagyságú papírt. S nagyon ócsón fogja öntek megcsinálni. Soronkint a kritikát is lehozza. Olcsón. A parasztok előtt nagy tekintélye van. Apropos, voltak sokan a kiállításson?

Művész savanyuan: Nna, ugy, 2—3 ember.

Fuvola ur: Mondom Önnek, eldugott helyen van. Nem ott kellett volna rendezni. A mi közönségünk nem megy olyan messzire.

Művész sóhajtva: De hisz csak ötven lépésnyire van a kávéháztól.

Fuvola ur: Mboh! Ötven lépés az sok. Ide kellene a kávéházba. Itt mindenki meglátja. Lássam multkor itt a kávéház melletti üzletben csináltunk egy kiállítást a raktárban.

Művész borzadva: Raktárbaan?!

Fuvola ur: Na igen. Mit csodálkozik? Keresett is a művész. Én csináltam. És diadalmas arccal néz a művészre. Mester! Hallotta a Schvarc esetét? Nem?! Ez a zseniális. Hallgassa meg Mester. Egyszer berohan a főpincér (tetszik tudni kapott ő is százalékot.)

— Fuvola ur, Schvarc nyert 5000 leit rámsliban. Hamar, hamar. Hívom a hetest s rohanok át a kávéházba. Itt ül Schvarc diadalmas arccal a csodálói körülötte és kedélyesen tömi a pénzt a tárcájába. Én odalépek és Schvarc cal kezét fogok, gratulálok s mert nem akart mozdulni, intek a hetesnek s galléron fogta s mert még mindig nem értette meg, hogy miről van szó, a főpincér beküldte a tüzilegényt segítségül s a kapálódzó Schvarcot behurcoltuk a raktárba? Ott rémüldözve látta a képeket. Én az egyik képre reá mutattam s így szólkoltam: Schvarc ur: Önnek az Ég adott 5000 leit. Én adok önnek

egy képet, a művész nem akarta eladni, de én az ön részére ezt rekvirálom 5000 leiert. Schvarc tiltakozó mozdulatot akart tenni, de a tüzilegény erősen fogta. Erre én kijelentettem, hogy a kép meg van véve és kivettem Schvarc zsebéből az 5000 leit, nyakába akasztottam a képet és kidobtam, mint egy kifacsart citromot. Igen uram! Mint egy kifacsart citromot. Schvarc az aszfalton ülve, busan leliorgasztotta a fejét. A nagy zajra kiszaladt a kávéház s Schvarc köré csoportosultak, sajnálkozva kérdezték: —

— Mi van magával Schvarc? Schvarc körülnéz s látja a sok kárörvendő arcot, hirtelen felugrik, leporolja a nadrágot és félvállról odaszól:

— Megmutattam, hogy nem kell nekem a maguk pár rongyos forintjuk, inkább vettem egy képet.

— Képef?

— Igen! Képet.

A tömeg nagy tisztelettel kezdte nézni Schvarcot.

Valaki halkán megjegyezte:

— Hja ez egy nobel ur. Egy mecenas!

Schvarc pedig felemelt fejét, hona alatt a képpel ment haza és a feleségének dicsekedve mesélte, hogy a művész nem akarta eladni a képet, de én mondtam: Mit neked Schvarc az a pár rongyos forint, ez musz az enyém, hogy legyen. S megvettem. Látja uram, azóta nagy ember.

Livada állomás következik. Az új vonal összes vasútállomásai *fából épültek* és igen tetszetősek. Kisjennőn nem volt ünnepélyes fogadtatás, mert a kisjennői is a nadabi megnyitőünnepségen vettek részt. Percnyi megállás után a vonat továbbrobog a zöldelő termőföldek közé ékelt vasúti töltésen, mely mellett nagy kiterjedésű, szabályosan kiásott árkok jelzik, hogy azokból emelték fáradságos munkával a töltést. Messziről már látszik a Fekete-Körös magas gátja és csakhamar előfehérlik a távolból a Körösön épített új vasúti hid is, mely a legtöbb munkát igényelte a vasútépítő mérnökök részéről.

A Fekete-Körös hidjánál.

A hidon túl megáll a vonat és **Bratianu** miniszterelnök, **Vallotanu**, **Mosolu** és **Cosma** miniszterek leszállnak, hogy megtekintsék az új hidat. Sétát tesznek a hid töltésén és élénken érdeklődnek a hid teherbíróképessége és építési módja iránt. A hid az utolsó alkat részig fából épült; hatalmas gerendákból készült a váza és a Fekete-Körös vízében épült alapja is. A hid tervezője **Sztankovics Gyula** nagyváradi mérnök, felépítője pedig a **Imbrus** és **Pascu** bucarestii építőcég. A fahid — mint értesülünk — csupán ideiglenes, mert amint Resicáról a vashid építéséhez szükséges anyagok megérkeznek, megkezdik a vashid felépítését is. A különvonat is csak óvatos lassúsággal siklott át a hidon, amelynek teherbíróképessége csak bizonyos határokig terjed. A fahid miatt nem kezdődhetik még

a Schivaró. Így kell ezt csinálni s Fuvola urnak Napoleoni dícsfény ragyogott az arcán.

A művész meghatóan szorongatta a kezét Fuvola urnak és hulló könnyeit a Korzó aszfaltjába törülgette, majd hirtelen ötlettel elragadtatva rohant a nyomdába. Röpcédulákat nyomtatott:

**Képtállítás
flekkenstüssel.**
**Minden tizedik flekkenhes
egy kép.**

Fuvola ur meglátja a cédulát, boldogan dörzsölgeti a kezét. Hah, már kezd belejönni. Már tanul tőlem.

A fiúdetés óriási konsternációt keltett. Mindenki rohant a kiállításához (most nem volt eldugott helyen) hogy megnézzze, vajon a tizedik flekkenhes ecetben, vagy olajban adják-e a képet.

A kiállítás kapujánál csalódotan állott meg a tömeg, mert egy nagy plakát volt kiragasztva:

Kiállítás zárva!
Flekkenstüss a tornakertben.

S a kulturszomjas tömeg boldogan ment a tornakertbe egy fröccsel oltani a kulturszomját

meg a teherforgalom az új vonalon, mert a hid nagyobb terhet nem bír el. Külsőleg azért tetszetős, karcu alkotmány és a miniszterelnök is megelégedését fejezte ki fölötté kísérőinek.

Akik először látták vasutat...

Pár perc múlva továbbrobog a vonat és rövid megállót tart **Tamáson** és **Ciumeghiun**. Mindenütt ugyanaz a megszokott kép: csillogó szemű parasztyerek, ünneplőbe öltözött vénék, tarkarokolyás asszonyok, rezesbanda és hangos éljenzés. Néhány mezitlábos iskolásgyerek ambiciózusan hurrázik.

— Honnan jöttetek? — kérdezzük.

— Innét a fanyákról — felelik. Öt kilométert jöttünk, hogy meglássuk a vasutat.

— Aztán ültetek-e már vasúton?

— Nem, még soha, — mondják. *Most először láttunk vasutat.*

Gyerekes örömmel, bámuló lelkesedéssel figyelik a lillegő gőzöst, amely ime eljött közéjük is, röghözkötött, mindig egy helyben élő egyszerű lelkek közé, hogy új horizontokat nyisson előttük és kitarja nekik a továbbhaladás lehetőségeit. Ámuló gyermekszemekben felcsillant az új vasút megnyitásának igazi értelme.

Bratianu eltávozik.

Némsokára Szalomta állomásának fellobozózott peronján áll meg a vonat. A város intelligenciája mind kinn van a vasútállomáson és megismétlődik a többi állomáson megszokott jelenet. Dr. **Ory Miklós** esperes-plébános felköszönti **Bratianu** miniszterelnököt, aki barátságosan elbeszélget a város előkelőségeivel és nem száll már vissza a vonatra. **Hollódra** és onnan **Brádra** utazik hivatalos ügyekben; a különvonat nélküle iramodik utnak immár megállás nélkül Nagyvárad felé.

Bankett Oradea-Mareen (Nagyváradon.)

Háromnegyed két óra tájban, jókora késéssel fut be a vonat Nagyváradra. A hatóságok képviselői fogadták a minisztereket és kísérőiket; egy tucat autó és fogat áll a vendégek rendelkezésére. A vendégsereg a Katholikus Körbe hajt, ahol Nagyvárad városa háromszázteritűes, hét fogásos pompás bankettét rendezett a vendégek tiszteletére. A bankett mind végig emelkedett hangulatban folyt le és **Mosoiu**, **Cosma** és **Constantinescu** miniszterek és **Ciorosan** teológiai igazgató lelkes pohárköszöntőkkel méltatták a vasútmegnyitás politikai, gazdasági és kulturális jelentőségét. **Mosoiu** és **Constantinescu** miniszter két ízben is felszólalt és az újjáépítő munka megkezdésének nagy fontosságát hangoztatta. A bankett négy óra tájban ért véget, a miniszterek Clujon (Kolozsváron) át

visszautaztak Bucurestibe **Mosoiu** miniszter kivételével, aki Nagyváradon maradt.

Az Aradról érkezett nagyszámú közönség délután fél hatkor indult vissza különvonaton Aradra, ahová a vonat este kilenckor érkezett meg. Ezzel befejeződött

Julius 26-ig távoznak az optáltak.

(Tévedés egy betű miatt. — Aradi felfogás a terminusról.)

Nagy megnyugvást fog kelteni azokban, akik a magyar állampolgárságot optáltak, az a hivatalos magyarázat, amely az eltávozás terminusát július huszonhatodikában állapítja meg. Eddig ugyanis az volt a hivatalos aradi felfogás a trianoni békeszerződés rendelkezésével ellentétben, hogy június 26-án kell abba az országba áttérnie a lakóhelyét az optáltak, a melynek a polgárságát optálta. Egy betű eltérés egy egész hónapot jelentett volna. A júniusi terminus annál kellemetlenebb lett volna az aradi és aradmegyei optáltakra nézve, mert azok, akik még nem rendelkeznek magyar beköltözési engedéllyel, vagy friss keletű magyarországi illetőségi bizonyítvánnyal, de optáltak, azoknak el kell innen távozniuk, de a beköltözési engedély, illetőleg az

Új utcanevek Aradon.

(A városrészek elnevezése.)

Arad város vezetősége azoknak az utcáknak, amelyek eddig még nem kaptak román elnevezést, most megállapította román elnevezésüket. Ugyancsak megállapították a dűllők, mezők és a kerületek román neveit is. Az új elnevezések jegyzéke ma jelent meg dr. **Robu** János főpolgármester aláírásával. Az új román elnevezések a következők:

Bodrogi-ut: Drumul Bodrogu-lui, Kisfaludy-utca: Str. Dimitrie Cantemir, Náray-utca: Str. Marginei, Óvár-tér: Piata Cetatea Vechi, Kossuth-park: Parcul Unirei, Felső temető: Cimitirul Eternitatea, Alsó temető: Cimitirul Pomenirea, Holtmaros: Muresului, Szarazér: Canalul Foisor, Barbus-dűllő: Campul Barbus, Baltamika-dűllő: Balta mica, Bigets-dűllő: Campul Haiduc, Birkás-dűllő: Campul Hippodrom, Bittó-dűllő: Campul Lebedei, Brünek-dűllő: Campul Laptaru, Dohányos-dűllő: Campul Armoniei, Gábor-dűllő: Campul Inelus, Gelin-dűllő: Campul Ghilin, Gombár-dűllő: Campul Fluierului, Gulya-dűllő: Campul Ci rezilor, Határos-dűllő: Campul Hotar, Homokos-dűllő: Campul Nisipos, Közi-dűllő: Campul Fulgului, Krivabera-dűllő: Campul Crivabera, Libás-dűllő: Campul Fecioarei, Markó-dűllő: Campul Sperantei, Ménes-völgy: Dumbrava Rosle, Nagy-dűllő: Campul Zorilor, Nagy kaszáló: Campul Livezi, Nagy Legelő: Iséazul mare, Nyomásköz: Campul Linistei, Pest dűllő: Campul Hameiului, Pova dűllő: Campul Freama, Prohászka dűllő: Campul Cioban, Rendetlen

az arad—nagyváradi vasútvonal kitünően sikerült megnyitó ünnepsége és a résztvevők azzal a tudattal tértek haza, hogy ezen a szép vasárnapon kettős ünnepet ülték: az isteni hit és az emberi teremtmunka, diadalünnepét.

(pt.)

illetőségi bizonyítvány hiányában nem engedték át a magyar hatóságok a magyar határon. A magyar menekültügyi hivatal pedig, a mely a beköltözési engedélyeket állítja ki, beszüntetett minden tevékenységet július elsejéig. Így ha a júniusi dátumra kellett volna az optáltaknak távozniuk a legkellemetlenebb helyzetbe kerültek volna. **Vatian Aurel**, a repatriáló hivatal főnöke kijelentette az **Aradi Közlöny** munkatársának, hogy téves volt a rendelkezések olyan értelmezése, amely a júniust jelentette meg a távozás hónapjául. Bár a magyar kormány tárgyalt az utódállamok kormányvaival az optáltak átköltözési határidejének meghosszabbítása érdekében, Romániában ma is július huszonhatodika az átköltözés határideje.

dűllő: Campul mic, Rozter dűllő: Campul Florilor, Sarló-dűllő: Campul Murgului, Szt. Pál dűllő: Sft. Petru, Szent Tamás-dűllő: Campul Eft. Toma, Szeregyháza dűllő: Campul Albina, Szurduk dűllő: Campul Surduc, Zimándi dűllő: Campul Zimandului. Kerületek: I. Balváros: Circumscripția Centru, II. Sarkad: Dragasani, III. Erzsébetváros: Parneava, IV. Ujtelp: Gradiste, V. Poltura: Poltura, VI. Sága: Sega, VII. Gáj: Gaj.

Középeurópa jölete.

(Nyilatkozik a magyar béke előadója.)

Párisból táviratozzák: **Reygal** aki a francia szenátusban a trianoni békeszerződés előadója volt és a népszövetségben Franciaországot képviseli, nyilatkozik a magyar kölcsönről. Azt hiszi, hogy Magyarország kívánságát teljesíti igazolja a súlyos pénzügyi és gazdasági helyzet, amelyben Magyarország van. A trianoni szerződés határozmányainak keresztülvitele Magyarország részére súlyos közgazdasági megrázkódtatásokkal jár. Ezek oly nehéz helyzetbe hozták az országot, a melynek megkönnyítését elő kell mozdítani. Lehetetlen volt annak idején kitérni Ausztria felsegélyezése elől. Természetes, hogy Magyarország erre a precedensre is hivatkozik s rámutat a helyzet hasonlóságára. A békét nem lehet állandósítani és szilárd alapokra fektetni, ha Európa összes nemzetét oly helyzetbe hozzuk, amelyben lehetetlen megélniök. Hacsak egy ország is összeomlik, ez az összes többi országokra is kárral jár és újból felélesztheti a zavarok korszakát. Franciaország nagyrabcsüli barátait. Ennélfogva Franciaország véleménye nem lehet ellentét a kisantant népeinek felfogásával. De Franciaország úgy ítéli meg a helyzetet,

hogy erős okok vannak arra, hogy a népek és Magyarország között a gazdasági összeköttetés újra felvéssék. Ha a Duna medencéjében a kölcsönös udvariasság és szívélyesség újra életbe lép a népek között, a nagyhatalmak mindenestre örülnek neki. Magyarország megsegélyezése csupán egyik momentum annak a jólétnek elérésében, amelyet a nagyhatalmak egész Középeurópában látni szeretnének.

Virágnapok Aradon.

Két napos gyűjtés a tüdőbetegek javára.)

A tüdővész ellen küzdő országos egyesület, melynek elnöknője Őfelsége Mária királyné, az idén görögkeleti pünkösdi mindkét napján gyűjtést rendezett az ország valamennyi városában. A gyűjtést amely Aradon is szép eredménnyel végződött, dr. Botis Tivadarnéval és Laczay Endrénével az élén az összes aradi jótékony egyesületek vezető női rendezték. Georgescu János vezérfelügyelő-prefektussal és Robu János dr. főpolgármesterrel együtt. Az állomás-épület előtt a perrónt, valamint a Bul. Reg. Márián (Andrássy-uton) több gyűjtő sátrort állított fel a rendezőség, ahol a lelkés hölgygárda a gyűjtést végezte és a tikkasztó melegben hűsítő italokat is szolgált ki a járókelőknek. A gyűjtést a következő úriasszonyok és urileányok végezték:

Az állomáson: Dr. Robu Jánosné, Just Jánosné, Jura Nichiforé, dr. Cucu Vazulné, dr. Memete Demeterné, Popa Constantiné. **A Dácia-kávéház előtt:** Georgescu Jánosné, Laczay Endréné, Daschievici tábornokné, Braitoianu ōrnagyné, dr. Botioc Elekne, Mladin Miklósné, Demetrianu Jánosné, dr. Pascutiu, Szilviuszne, özv. dr. Veliciu Romulusné. **A Központi szálloda előtt:** Tenner Józsefné, Schreier Viktorné, Fodor Gyuláné, Fejér Gáborné, Mellinger Józsefné, Winternitz Jenőné, dr. Seidner Frigyesné, Róth Zsigmondné, dr. Éles Gézné, Weisz Károlyné, Hermann Gyuláné, Münz Mártonné, Münz Magduska és Vajda Olga. **A minorita-templom előtt:** Vásárhelyi Janka, báró Popp Aurélné, Miculescu Constantinné, Wittauschek Lajosné, özv. Morgenstern Gyuláné, özv. Csillag Lajosné, Stauber Józsefné, dr. Pozsgay Istvánné, dr. Szalay Károlyné, dr. Pécsi Ödönné, özv. Winkler Joláné, dr. Lukács Jenőné, Rácz Józsefné, dr. Köpf Jánosné, dr. Kabdebó Jánosné, Reyer Margit, Stauber Mancika, Winkler Micike és még sok-sok urileány. A 30 ezer leit meghaladó összeggyűjtött adományt a rendezőség a bucaresti központi egyesületnek szolgáltatja be, amely időközönként fog kisebb összegeket az aradi egyesület által fentartott tüdővész gondozó javára ki-

Sáska-veszedelem a Dunántul.

(Háromszáz katasztrális holdon pusztítottak. — Védekezés hengerekkel.)

Budapestről táviratozzák: Vas megyében egyik napról a másikra hatalmas, régen nem tapasztalt sáskahad kelt életre. Egy kilométer mélységben, háromszáz méteres fronttal sok millió sáska indult el a megyében pusztító utra. A sáskák Nagyunyom község határában jelentek meg először és olyan tömegben vonulnak Szombathely felé, hogy a hatóságok legerélyesebb intézkedéseire van szükség. A sáskák hat-nyolc centiméter hosszúak. A vándorsáskaraj előre vonulása az állandó pusztítás dacára sem szünetel egy pillanatig sem. Azt hiszik, hogy a sáskák a Rába partján keltek életre, amely a vándorsáskák állandó fészke. Ma már 300 katasztrális hold területet leptek el és ott óriási károkat okoztak. A három-négyhetes állatok a gabonát még nem hántották, hanem csak a gyenge, friss nö-

vényhajtásokat pusztítják. Leginkább a lucerna-, répa- és burgonyahajtásokat falják fel. A veszély rendkívül nagy, mert két-három hét alatt teljesen kifejlődnek és kikelhet az a sok milliárdnyi pete, amelyeket utközben hintettek el. Az időjárás is kedvez nekik és a nagy szárazság és a meleg országos veszedelmet okozhat a sáskajárásból. Szombathelyről a cserkészek és katonaság siet a falvak la kosságának segítségére. Hatalmas hengereket állítanak a sáskák útjára és amikor egy-egy sáskahad a hengerekhez érkezett, megfeszített munkával hengerelték le a sáskahadát, s utána a sáskahullák undorító szőnyege fedte minden esetben a földet. Eddig a sáskák százerei pusztultak el, de sok millió még mindig továbbvándorol. Utjuk előtt mindenütt megismétlik a vé-

Sport.

Az aradi kat. főgimnázium torna-ünnepélye.

Vasárnap délután tartotta az A. A. C. sporttelepén az aradi római katolikus főgimnázium tornaünnepét, amelyet Striiler Ferenc tornatanár vezetett. A tornaünnepélyen igen sok néző jelent meg. Ott volt dr. Lakatos Ottó minorita-házfőnök és a római katolikus egyházközség több vezető tagja. A zsűri tagjai voltak: Neidenbach Emil, Striiler Ferenc és Lengyel József. Az ünnepély a fiu- és leánytagozat felsőosztályai tanulónak impozáns felvonulásával kezdődött. Ezután az osztályok precíz szabadgyakorlatokat mutattak be. Majd kezdetét vette a versenyt. A 80 méteres síkfutásban az Va) osztály vett részt. Első Finster, második Himmelfahl, harmadik Strungl. A százméteres síkfutásban a VIa) osztály vett részt. Első Márki, második Poór. A 200 méteres síkfutásban külön a VII. és külön a VIII. osztály vettek részt. A VII. osztály győztesei: első Vágvölgyi, második Winternitz, harmadik Messer; a VIII. osztály győztesei: első Nagy S., második Horváth P. A leányok 80 méteres síkfutásának eredménye: Vb) osztály: első Kálnoky, második Gaál, harmadik Bajor; Vlb) osztály: első Simay, második Hacker, harmadik Bajor; VIIIb) osztály első Lipich. A magasugrás eredménye a következő: első Szalay VIa) osztály 155 cm., második Hehs VIIIa) osztály 150 cm., harmadik Blédy Va) osztály 140 cm. Majd úgy a leányok, mint a fiúk gyönyörű buzogánygyakorlatokat mutattak be általános tetszés mellett. A súlydobás eredménye ez: első Hehs VIII. o. 11 m. 60 cm., második Csejka VIII. o. 10 m. 20 cm., harmadik Macskássy VIII. o. 9 m. 90 cm. Szemet gyönyörködtető produkciókat végzett magas korlátlan VIa) osztály mintacsapata. A száz méteres staféta-futásban első a VIIIa) osztály csapata: Hehs, Horváth, Ferenczy, Nagy, második a VIa) osztály csapata: Asz-

lán, Boros, Szalay, Unger. Az ünnepélyt az intézet két legerősebb csapatának „Kapuvédő” labdajátéka fejezte be. A versenyt a VIa) és VIIIa) osztályok vívták és a játék 4:0 arányban a VIIIa) osztály javára dőlt el. Az egész mezőny legjobb játékos a Gombos volt. Kiváltak még Ferenczy, Hehs és Gruber.

Football.

Római pünkösdi mindkét napjára a bronzember vándordíj-mérkőzések voltak kitűzve, de vasárnap mindkét mérkőzés eldöntetlenül végződött és így a mérkőzéseket máskor fogják lejátszani. Hétfőn csak barátságos mérkőzést játszottak. Részletes eredmények:

Vasárnap. AMTE—Gloria-CFR. 3:3 (2:2.) Erős küzdelem. A gólokat az AMTE. részéről Szikula (2) és Auer, a Gloria-CFR. részéről Vasváry (2) és Szabó rugták. A 2×15 és 2×10 perccel meghosszabbított játék nem hozott eredményt. Biró Winkle.

AAC—ATE. 1:1 (0:0.) Gyönyörű játék. Eldöntetlen féldő után Kondor szerzi meg az AAC. számára a vezetést, melyet Murányi I. egyenlít ki. A sötétség miatt Markovits bíró a játékot 3 perccel hamarabb lefújta.

Hétfő. Gloria-CFR—AAC. 2:0 (1:0.) A tartalékolt csapatok közül a Gloria-CFR. szerezte meg a győzelmet Tisza góllaival. A mérkőzés a második féldőben félbeszakadt, ugyanis a faultjai miatt kiállított Gencsy nem akarta a pályát elhagyni, mire Winkle bíró 3 percnyi várakozás után a játékot lefújta.

AMTE—ATE. 2:2 (1:0.) A csapatok szép játék után eldöntetlenül végeztek. Az AMTE. góllal Stoffa és Merfi, az ATE. góllal Feldmann és Rémay II. rugták. Biró Steinhübel.

AMTE. II.—Gloria-CFR. II. 2:1. ATE. II.—AAC. II. 1:0.

AMTE. old-boys—Gloria-CFR. old-boys 1:0.

— **Bajnoki football-mérkőzés.** Folyó hó 31-én, Urnapján a Gloria-pályán AAC—ATE. bajnoki mérkőzés lesz. Előzőleg a második csapatok játszanak.

Hogy áll a leu?

Május 29-én fizettek 100 lelért:

Párisban 8— frankot
Budapesten 2850-3050 koronát
Berlinben 35500 márkát.
Bécsben 39000 osztrák koronát

A villamos művek szövetsége közgyűlése Aradon.

(Mellinger Józsefet beválasztották a választmányba.)

Az erdélyi villamosművek szövetsége Aradon a városháza tanácsstermében hétfőn délelőtt tíz ótákor tartotta évi rendes közgyűlését. A közgyűlésen Erdély összes villamosműveinek igazgatói és műszaki vezetői részt vettek. A közgyűlést Dachler Zsigmond elnök, a sibiui (nagyszebeni) villamosművek igazgatója nyitotta meg. Majd dr. Robu János főpolgármester Arad város nevében üdvözölte a megjelenteket. Dachler Zsigmond elnök ismertette azokat a nehézségeket, amelyekkel az erdélyi villamosműveknek meg kell küzdeniük. Bebizonyította, hogy a nyersanyagok, munkadíjak, és az üzemek fenntartási költségei a békeárakhoz képest negyvenszeresen emelkedtek, míg a tarifák alig érték el a tizenöt-szörös emelkedést. Hangsúlyozta, hogy az üzemek zavartalan fenntartásának érdeke feltétlenül megkivánja a tarifák emelését.

Thiss János sibiui (nagyszebeni) műszaki mérnök statisztikai adatokkal bizonyította, hogy az erdélyi villamosművek általában a fejlődés útján vannak. Statisztikai kimutatást közöl az ókirályságbeli villamosművek működéséről is. Brändli György a bistriceai (besztercei) villamosművek igazgatója hosszabb tudományos előadásban fejtegette a modern villamosberendezések jelentőségét és a vizierők gazdaságos kihasználásának fontosságát. Matescu István az aradhegyaljai villamosművek vezérigazgatója hívta fel a figyelmet azután a hegyaljai villamosművek működésére. Gold igazgató ismertette az aradhegyaljai villamosművek berendezését, amely a modern technika minden vívmányát felöleli és kiterjedésére nézve vetekedik Európa bármely villamtelepével. Knizsek Károly és Kompanek János mérnökök is felszólaltak. Kürtös János cluji (kolozsvári) ipariskolai igazgató előadást tartott az aludírr-vezetékék praktikus felhasználásáról.

A közgyűlés két határozati javaslatot fogadott el. Az egyik a villany egységárak szabályozásáról, a másik a világítási adó rendezéséről szólt. Egy miniszteri rendelet értelmében ugyanis a villamosművek a fogyasztóktól 50 bani adót szednek kilovattonként és az összeget beküldik a miniszteriumba. A közgyűlés kéri a miniszteriumot, hogy a világítási adó kezeléséért öt százalékot levonhasson.

Ezután a vezetőség megválasztására került sor. Három új tag került a vezetőségbe: Matescu István vezérigazgató elnök. Mellinger József az aradi villamosmű igazgatója és Roasta a cluji (kolozsvári) villamosművek igazgatója választmányi tagok. Délután a közgyűlés tagjai megtekintették az aradi villamos művet és külön vonaton kiutaztak a Hegyaljára.

Öngyilkos aradi vendéglős.

(Kádár Ferenc tragédiája.)

Megdőbbenő tragédia híre érkezett ma Aradra, Állítólag Bucarestben öngyilkosságot követett el Kádár Ferenc volt aradi vendéglős, akinek a Bratianu (Weitzer-utca) végén volt vendéglője. A hír valódiságát, amelyet egy Bucarestből érkezett utas hozott Aradra, még nem sikerült megállapítani. Tény az, hogy a vendéglős Aradon anyagilag tönkrement és nemrégiben Bucarestbe ment szerencsét próbálni. Feleségétől már korábban különváltan élt, két éves kislányának pedig Bóza János aradi vendéglős viseli gondját. Kádár eddig senkinek sem irt tudósítást hogylétéről, néhány héttel ezelőtt annyit tudtak róla, hogy Bucarestben egy sörgyáros anyagi segítségével vendéglőt nyit. A ma érkezett tragikus hírek eddig semmiféle hivatalos megerősítése nem érkezett és közeli ismerősei nem tételezik fel Kádárról, hogy életétől erőszakos módon vált volna meg.

Borzalmas lelet egy villában.

(Holttest a bádogdobozban. Egy rablógyilkos székése.)

Budapestről táviratozzák: Rákosszentmihályon a János-utca 52 szám alatti villában a kőművesek munkaközben egy bádogdobozt ástak ki, melyben egy tizenhatéves fiú holttesté feküdt. A hulla még nem indult oszlásnak, csak néhány hónapja lehetett a dobozban. A fiú, Kövess Gyula ebben a villában lakott nagyanyjánál, Lahmann Andrásnénál, aki két évvel ezelőtt érkezett meg Amerikából leányával, Kövesnével és unokájával. Kövesnének Molnár-Tóth József nevű kirakatrendező udvarnok, akiről Kövesné emlegette, hogy elveszi feleségül Molnár, aki közben Köves Gyulát meggyilkolta, még februárban Erdélybe utazott, azóta a fiút nem látták. Később eltűnt a házból Lahmanné is, a villát pedig Kanizsai Dezső és felesége vették meg Molnár-Tóth Józseffel együtt. Nemrég Kanizsai és Molnár hirtelen eladták a villát Szántó budapesti börgyárosnak. Tegnap Szántó találkozott Molnárral és elmondotta neki, hogy építkezéseket kezdett a villa mögötti házmesteri lakásban. Erre Molnár elsápadt és kijelentette, hogy a padlózatot ne ássák fel, ezt ő töltötte fel. A rendőrség elfogta Kanizsait és feleségét, majd elfogták Molnár-Tóth Józsefet is, aki azonban a bilincsekkel együtt a csendőrtől megszökött. Megtudták, hogy Rákosszentmihály körül bujdosik. Ma megjelent Böhm bádogosnál és kérte, hogy nagy jutalom fejében vegye le kezéről a bilincseket. Böhm ezt megtagadta, mire Molnár ismét megszökött.

Miniszterek a szalónkocsi ablakában.

(Bratianu Jonel az új vasútvonalon. — Robuné és a miniszterelnök. — Impressziók még négy miniszterrel.)

(Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától.) Mondják — főleg legújában, — hogy a grafológia a legkomplicáltabb, legcsodálatosabb tudomány. Schermann, a híres bécsi grafológus, nagyobb tudós, mint Edison Alva Tamás, vagy mint Graham Bell, aki egy dróttal módját ejtette, hogy tegeken át beszélgethetünk, Hamburgtól Newyorkig, ha éppen tesszik. Sajnos, nincs módomban az arad-várad vasút megnyitásakor utazó miniszterek kezevonása után ítélni róluk. Nem vagyok grafológus és autogrammot se gyűjtök. A miniszterek nem írtak, csak beszéltek. S mivel nagyrészt hozzáférhetetlen és exkluzív társaság volt, mintegy elbarrikádozva: — nem a néptől, de az újságíróktól, — megpróbálom őket úgy adni, ahogy lehet: bent, a szalónkocsiban és kint, az állomásokon, küldöttség-fogadás, tósztozás és cercle közben. Ez is majdnem grafológia: megírni, hogy milyen ember lakozik a miniszterben, abból, hogy hallottuk a hangját, láttuk a nép között és egyugyanazon vonaton utaztunk vele.

(Bratianu Jonel.)

A miniszterelnök. Így jött ki, az aradi váróterembe, a bucaresti gyorsból: fekete, stráfos nadrág, zsakett, kemény kalap, alacsony dupla gallér, zöld kötött nyakkendő.

Ruganyos. A hogy végiment az aradi iskolák hosszú frontosán, virágcsokrok és rózsák és szekfiük hullottak elébe és föléje. Hirtelen, mintha eszébe villant volna: — milyen kedvesek a gyerekek, virággal. — lehajolt és összevissza csókolt egy kis fehérhajú, nyolc éves leánykát. A légió küldöttségénél is egészen rap szódikusán, váratlanul odafordult egy zászlótartóhoz és két percig szorongatta a kezét.

Az állomáson, a várótermi hivatalos cercle után, hosszabb ideig beszélgetett Koromzay Frigyessel az Acsev vezérigazgatójával. Ez a beszélgetést használta föl dr. Robu Jánosné, hogy a miniszterelnök gomblyukába egy virágot tűzzön és a tudósok javára szóló gyűjtés apró papirkarikáját illessze fölébe. Bratianu Jonel észreverte, hogy itt jótékonykodni

kell. A titkár gyorsan a tárcához kap és egy ötszáz leiest ejt Robuné virágjai fölé. Cosma miniszter: 100 lei. Mosoiu: 200 lei. A többiek is mind. Jókora rendezték az aradi virágnapot...

Mindezt a miniszterelnök kötelességszerűen, s újra mondom: blazirtan teszi, de minden gesztusa finoman szimpatikus és diplomatikus. Mert diplomata. Majdnem minden állomáson másik kalapban szállt le. Aradon a fekete kemény kalap volt a fején, egy francia félcylinder. A szentannai svábokat egy zöld vadászkalapban fogadta, amire később a „Szentannaer Schützenverein” tüzte föl a fehér tollszíj-jelvényt, ezzel az aktussal tagjai közé fogadván a miniszterelnököt is, aki most már őszintén, boldogan és nem hivatalosan is mosolygott.

— *Wir wollen Freundschaft, Ehrlichkeit, und Arbeit,* — mondta a németeknek.

— *Hoch!* — kiáltotta Karl Josef, szentannai lelkész.

— *Hoch!* — zengte a szentannai pályaudvar.

A nagy melegben üdítőitalokat szolgáltak fel. Bratianu szalónkocsijában látható élvezettel itta a kitünő timisoarai (temesvári) Casino-sört.

(A többi miniszter.)

Mosoiu. A külkedésügy minisztere. Hatalmas, megtermett, vállas ur, lobogó gérokkban, lobogó fekete frizura. Az újságírók barátja. Mindig szívesen nyilatkozik, mindenről. Érdekes szónok, állandóan tartalmas mondanivalókkal. A szentmise után elmondott beszéde valóságos történeti összefoglalást adott.

— A rómaiakat követjük. — mondotta — akik utakat építettek és sziklákat törtek és megnyitották Európa öserdeit!

Ez a bankett különben is az összes minisztereket és hivatalos hatóságokat

jókedvre derítette. A másor így szólt:

Vermut, Nastica, Cujka,
Hásé-rolát
Croquette, zöldborsóval és vajjal
Spárga, tejjelben
Csirkesült és vesepecsenye
Szezonálátár
Torta
Cseresznye és eper
Parferit
Sajtók
Kávé
Ásványviz, Fehér asztali,
Francia pezsgő.

Mondani se kell, hogy Constantinescu, földművelésügyi miniszter is kétszer szónokolt a bankett közben. A minisztert utközből alig láttuk. A májusi forróság elől visszavonult a köcsijába, vászonkabátot öltött és nem fogadott senkit. Csak Váradon lehetett hozzáférti. A szimpatikus, alacsonytermetű és fehérkecskeszakállas miniszterrel mesélik, hogy Várad közelében, az új agrárreform végrehajtása idején, az első szántás első ekevágását ő eszközölte — ünnepekes körülmények között.

A várad banketten Cosma miniszter és Vaitoianu belügyminiszter között ült Constantinescu. Ezt a két minisztert — Vaitoianut és Cosmát — gyakran látjuk Aradon. Cosma angolosra borotvált arca és Vaitoianu szikár, komoly megjelenése reprezentálják igazán Bratianu Jonel kormányát. De a belügyminisztert, végig az egész útvonalon, egyetlen egyszer se hallottuk beszélni. Homloka mögött talán az a beszéd készült, amit az új vasútvonal bejelentésével kapcsolatosan mond el majd a szenátusban.

Fekete Tivadár

A pap esküje.

(Ujratelvételek egy tizesztendősbűnnörben.)

Érdekes újratelvételei kérelmet tárgyalt ma az aradi törvényszék büntető tanácsa Kovács József táblabíró elnöke alatt. A vádlottak padján egy öreg lelkész Kurea János görög keleti pap ült, aki 1913-ban magánkirathamistást követett el és hamis tanuvalomást tett, melyet esküvel is megerősített. Kurea bűnügyében az aradi törvényszék 1920-ban tartotta meg a főtárgyalást és összbüntetésül 2 évi börtönrre és 1000 lei pénzbüntetésre ítélte, amit a lelkész fellebbezésére a timisoarai (temesvári) ítélőtábla másfél évi börtönbüntetésre szállított le. A legfelsőbb semmitőszék fellebbezés folytán jóváhagyta a tábla ítéletét. Kurea János azonban nem nyugodott bele a semmitőszék dön-

tésébe és mielőtt még az írógerőre emelkedett volna, újrafelvételi kérelmet nyújtott be *Miclosi Emil* dr. ügyvédje után a büntetőtanács elnökéhez, aki mára tüzte ki a tárgyalást. Ezen helyt adtak Kurea lelkész újrafelvételi kérelmének.

HIREK.

Arad-Nagyvárad.

(Az új vasúti vonal menetrendje.)

Vasárnap az első vonat indulása után nyomban elindult Oradea-mare (Nagyvárad) felé az első motoros az új vasúti vonalon és ezzel megkezdődött a rendszeres vasúti forgalom Arad és Várad között. Az új vonalon közlekedő vonalok menetrendje közlekedő vonatok menetrendje a következő:

Gyorsmotor: indul Aradról 6 óra 21 perckor, Nagyváradra érkezik 9 óra 23 perckor. **Rendes motorok:** az egyik Aradról indul 4 óra 39 perckor, érkezik 8 óra 35 perckor; a másik indul Aradról 10 óra 41 perckor, Váradra érkezik 15 óra 10 perckor. **Rendes személyvonat:** Aradról indul 17 óra 49 perckor, Váradra érkezik 22 óra 39 perckor.

Gyorsmotor: indul Oradea-mare-ről (Nagyváradról) 15 óra 24 perckor, Aradra érkezik 18 óra 26 perckor. **Rendes motorok:** az egyik indul Nagyváradról 10 óra 31 perckor, Aradra érkezik 15 órakor, a másik indul Nagyváradról 18 óra 48 perckor, Aradra érkezik 23 óra 11 perckor. **Rendes személyvonat:** indul Nagyváradról 4 óra 47 perckor, Aradra érkezik 9 óra 41 perckor.

A teherforgalomban egyelőre naponta két tehervonatot állítottak be.

— **Előléptetett ügyész.** Az igazságügyminiszter Pauesti Miklós királyi ügyészt a VII. fizetési osztály 2. fokozatából ugyanazon fizetési osztály 1. fokozatába léptette elő.

— **Hol működnek az adóbizottságok?** Az aradi adóközvetítőbizottságok holnap, szerdán a következő utcákban folytatják munkájukat: az I. a Tribunal Corches (Csorda) utcában, a II. a Petru Rares (Baross Gábor) utcában, a III. a Theodor Serb (Török Gábor) utca 23. számától fölfelé és a Banul Maracine (Holmrossor) utcában, a IV. a Consistorului (Batthyány) utcában a Caragiale (Csiky Gergely) utca sarkától a Szántay-palotáig, ennek a palotának az oldalán, az V. a Saguna (Varjassy János) utcában a 35. számától fölfelé, a VI. a Russu Sirianu (Aulich Lajos) utcában a kisiparosok, a kiskereskedők és más foglalkozásuk adóját veti ki, a VII. a Sina-utcában az 5-7. számokig s utána a Catedralei (Tökölly) téren, a VIII. a Coșalniceanu (Mikes Kelemen) utcában, a IX. pedig a Sava Raicu (György) utcában.

— **Dr. Popper Sándor** ügyvédi irodáját Aradról Buteni-be helyezte át.

— **Forgalmi adóbefizetés júniusban.** Júniusban az aradi pénzügyigazgatóságon a forgalmi adó befizetésének a sorrendje a következő: 5-én A., 6-án B., 7-én C. és D., 8-án E. és F., 9-én G., 11-én H. és J., 12-én K., 13-án L. és M., 14-én N., 15-én O. és P., 18-án R., 19. és 20-án S., 21-én T. és U., 22-én V., 23-án Z. és 26-án a részvételű társaságok.

— **Az új szerb plébános beiktatása.** Ünnepléses külsőségek között folyt le hétfőn délelőtt Kovin csics Uros az újonnan megválasztott aradi szerb plébános beiktatása. Az ünnepléses aktust Nikolits István timisoarai (temesvári) szerb püspök végezte fényes segédlettel.

— **Az olasz trónörökös francia becsületrendje.** Rómából jelentik: A római francia nagykövet kormánya nevében ma nyújtotta át Umberto olasz trónörökösnek a francia becsületrend nagykeresztjét.

— **Az interparlamentáris Unió gyűlése.** Bécsből táviratozzák: Az interparlamentáris Unió ez évi gyűlését augusztus 14-én Kopenhágában fogják megtartani.

— **Egy Hohenlohe hercegné balesete.** Budapestről jelentik: Sülyös baleset érte a minap az állatkertben Hohenlohe hercegnét, gróf Hadik János leányát, Hadik Hellát. Az anyjával sétált az állatkertben és kedvenc állatait etette. Az egyik ketrecnél, amelyben a zebrák voltak, süteményt tartott a két ujjá között és kínálgatta az állatokat. Az egyik zebra a süteménnyel együtt a hercegné mutatójának felét is lehaptatta. A hercegné a Fásor-szanaszatóriumba sielett, ahol a sérülését bekeöltözték.

— **Vas Sándor** június hó 6-án tartandó zongorahangversenyére a jegyek Scherhag kézimunkakereskedésében kaphatók.

— **Doktor-avatás.** E hó 26-án a budapesti tudományegyetemen Balázs Ferenc árvaházi igazgató fiát, Balázs Gyulát orvos-doktorrá avatták.

— **Harminczredik parkünnepélye.** Az Aradon állomásozó gyalogezred tisztikara vasárnap és hétfőn délután pünkösdi mindkét napján nagyszabású parkünnepélyt rendezett az Eminescu (Baross) parkban. Volt büffé-sátor, tombola, rulett, katonazene, karikadobás és minden, ami a közönséget szórakoztathatja. A parkünnepély szép anyagi eredménnyel zárult.

— **Korfanty ismét szerepel.** Bécsből táviratozzák: Lengyelországban Korfanty felkelő vezér hatalma növekedőben van. Korfanty és pártja rendezték annakidején a felsősziléziai csatározásokat, amelyek a Németország javára eldőlt népszavazás ellenére megszerezték Lengyelországnak Felső-Szilézia felét. Korfanty és pártja most nagy propagandát folytatnak ismét Németország ellen. Felhívásaikban a német határ felől fenyegető veszedelemre hívják fel a lengyel nép figyelmét s a danzigai és a litván kérdés radikális megoldását követelik.

— **A newyorki „The State” írja:** „Vas Sándor szokatlan zongoratudást fejtett ki. Tisztábban, határozottabban játszani már nem is lehet. Schubert Rondeau Brillantja mit sem veszített melódiai határozottságából és ritmusából tapintatos, hozzáértő kezelésében.”

— **Új klub Budapesten.** Budapestről táviratozzák: Vasárnap nyitották meg a Margit-szigeten az új Szigetklubot. A megnyitón nagyszámú közönség és igen sok előkelőség jelent meg. Az ünnepséget hangverseny vezette be, amelyen a legjobbnevű művészek szerepeltek.

— **Mitől fáj a feje? Mitől szédül?** Legtöbbször a belek rendetlen működéséből származó székrekedésről. Ezt könnyen elháríthatja, ha Koprolt, az ideális és jóízű hashajtót használja.

— **Adományok.** A radnai templom és kolostor javára a Hajdu-család 50 leit adományozott. Schik tüzoltó özvegye és árvái támogatására ma az Aradi Közlönyhöz a következő adományok folytak be: Kemény Ferencné 40 lei, a Piata Catedralei (Thökölly-tér) 7—1. szám alatt rendezett gyermek-házimulatságon rendezett gyűjtésből 80 lei.

— **A törvényszék nyári szünete.** A törvényszék vasárnap délelőtt teljes ülést tartott, amelyen a nyári törvényszéki szünet időtartalmát július 15-étől szeptember 15-ig állapították meg. A két havi törvényszéki szünet alatt csak a szüneti tanácsok működnek.

— **Izgalom Wolffék névjegyzéke körül.** Budapestről táviratozzák: A magyar nemzetgyűlés öt hetes szünet után ma ült össze rendkívüli érdeklődés mellett. Gróf Bethlen István miniszterelnök Rakovszky Iván belügyminiszter társaságában fogadta az ellenzéki pártszövetség képviselőit, akik a budapesti választók névjegyzékének sérelmes összeállítása ellen tiltakoztak. Ezalatt a folyosón nagyatádi Szabó Istvánt vették körül és a földreform-novelláról folytatták vitát. Wolff Károly az érdeklődőket arról tájékoztatta, hogy a budapesti választói névjegyzékből főleg nők maradtak ki, akik nem igazolták a négy elemi iskolai képzettségét, vagy hogy három gyermekük van. Zsidók azért maradtak ki nagyobb arányszámban, mert még nem állapították meg állampolgárságukat, ami hasznosnak mutatkozik a külföldi tartozások behajtása szempontjából.

— **A columbiai „The Maury Democrat” írja:** „Vas Sándor Chonin E-moll balladáját mesteri módon adta elő. A ballada interpretálása oly nagy gyönyörűségünkre volt, hogy fájlaltuk, hogy nem adott ráadást. A művész valóságos óvációban részesült és a columbiaiak remélik, hogy rövidesen ismét meglátogatja őket.”

— **Áthelyezés — lemondás.** Pap András a forradalom előtti időben volt szászvárosi rendőrkapitányt a kormány a múlt évben Vajdahunyadra nevezte ki, ahol közmegelegedéssel vezette hivatalát. A király vajdahunyadi látogatása alkalmából felsőbb elismerésben is részesítette működéséért. Ez év február 12-én rendelet jött, mely Papot a beszarábiai orosz határ mellett lévő Atache helyiségbe (Hotin megye) hasonló minőségben áthelyezi. A rendőrkapitány kérte áthelyezésének hatályon kívüli helyezését. A kérését Vajdahunyad lakosságának egy memorandumja is támogatta, amelyet a lakosság vezetői — vallás és nemzetiségi különbség nélkül — irtak alá. Ez év március hó 27-én sürgős rendelet jött, hogy új állását elfoglalja. Pap kapitány, miután az ott feltétlenül szükséges orosz nyelvet nem bírja, továbbá családi és egyéb körülményei is a megyéhez kötik, az áthelyezést nem fogadta el s lemondott állásáról, amelyre 4 éven át várakozott.

— **A „Newyork Tribune” írja:** „Boldog örömmel üdvözljük Vas Sándor zongoraművészt, aki kiváló értékeivel alkalmas ad New-York lapjainak arra, hogy nevét elismeréssel és magasztalással említsék az olvasók milliói előtt. Mestere a zongorának s tehetsége nagy dolgokra látszik őt képesíteni.”

— **„Girardy” szalmakalap különlegességek „Chic”-nél.**

— **Elfogták a galsai gyilkosokat.** A galsai gyilkosság ügyében szenzációs fordulat állott be. Mint jelentették, özvegy Jopa Györgyné galsai lakost lakásán felakasztva találta. A boncolás alkalmával megállapítást nyert, hogy Jopánét előbb megfojtották és csak azután akasztották fel, hogy a hatóságokat félrevezessék. A megindított nyomozás folyamán letartóztatták Bacsis Béláné vasuti pénztárnoknőt és barátját, a meggyilkolt asszony rokonait, akikre a gyilkosság gyanuja terelődik, mert már régen foglalkoztak azzal, hogy Jopánét vagyonának megszerzése céljából elteszik láb alól. Megállapítást nyert azonkívül, hogy Bacsisné, Jopáné hamisított aláírásával a siriai (világisi) takarékpénztártól 3000 leit vett fel, melyet Jopáné kárára betábláztak. Mindkettő tagad, de letartóztatták őket.

— **Meg akarták lincselni egy autó sofförjét és utasát.** Bécsből jelentik: Egyi külvárosi utcán csaknem elütötte egy takarmánykereskedő automobilja egy munkásnak a feleségét és a gyermekét. Mivel a járókelők látták, hogy a sofför volt a hibás, megállították az autót. Egy közvetlenül a gépkocsi elé állt, hogy megakadályozza a szökést. A takarmánykereskedő ráírvált a sofförre, hogy gázolja el az okvetetlenkedő embert. Erre többen neki estek a sofförnek és az utasának és bizonyára meglincselik, ha két rendőr közbe nem lép. A rendőrök fölültek az autóra s a soffört, a terménykereskedővel együtt bevitték a rendőrségre. Valószínű, hogy a kereskedőtől elveszik az autót, a sofförtől pedig a hajtási engedélyt.

— **„Bally” sweici cipők** érkeztek a Hungaria cipőgyár üzemébe.

— **Befalazott kincset találtak egy pétervári székesegyházban.** Szentpétervárról eredő hírek szerint a pétervári Uszedenszky-székesegyház egyik oszlopába befalazva, a főoltár közelében megtalálták azt a marsallbotot, melyet 1878-ban II. Sándor cárijándékozott öccsének, Nikoláj Nikolájevics nagyhercegnek. A marsallbotot arany tölgyl- és pálmalevelek fonják körül és 110 nagy briliáns ékesíti. Értékét négy millió aranyrubelre becsülik. A hatóságok letartóztatták a székesegyház lelkészét, akit azzal gyanúsítanak, hogy a nagyértékű kincset a szovjethatóságok elől a templomba csempészte és befalaztatta be a főoltár oszlopába.

— **Brázay sóborszesz** a legjobb háziszer. Kapható mindenütt!

— **Petroleumkutatás katasztrófiával.** Newyorkból jelentik: Mexikói jelentés szerint a Tempico közelében folytatott petroleumkutatás olyan eredménnyel járt, amely katasztrófát is idézett elő. Egy 644 méteres fúrásból annyi petroleum áradt ki váratlan gyorsasággal, hogy a fúrótornyot rombadöntötte és a romok alatt öt ember a halálát lelta. A petroleum továbbra is olyan nagy mennyiségben ömlik, hogy már eddig is az egész vidéket elöntötte.

— **Kirándulásnál** nélkülözhetetlen a Diana sóborszesz, izmaink legjobb ápolója. Ügyeljünk a Diana névre.

— **A világhírű „Oseta”** harisnyák minden színben Kell és Krausz cégnél.

— **A sebis—moneasai (borossebes—menyházai) személyvonat** június 1-től kezdődőleg naponta közlekedik a rendes csatlakozással.

Jászi Oszkár Aradon.

(„Tanulmányozza” a magyar kisebbség helyzetét.)

Jászi Oszkár, a Károlyi-kormány volt minisztere, a nemzeti-ségi politika szobatudósa holnap romániai „tanulmányutján” Aradra érkezik. Egy alkalommal már láttuk Aradon Jászi Oszkárt. Ez akkor volt, amikor mint a Károlyi kormány minisztere tárgyalásokat folytatott a vármegyeiázán román politikussokkal, akiknek arcára mosolyt csalt az a légvártervezet, amelyet Jászi Könyvtárszobájában felépített. Most bécsi exiliumból kerülő Romániába jött, hogy az itteni magyar kisebbség helyzetét tanulmányozza és miként ő maga kijelentette, szolgálja legyen neki. A romániai magyar kisebbség nem kér Jászi támogatásából. A romániai magyar kisebbségnek megvan az ereje és a politikai érettsége arra, hogy ügyeit önmaga rendezze. Jászi Oszkár segítségével nélkül is. Jászi Oszkár előtt, ha mint magánember jön a város falai közé, nyitva van az út, dea politikusból, aki fanatizmagóriáit két bálkézzel akarta felépíteni, nem kér Arad magyarsága.

Volt miniszterelnök

a deportáltak szigetén.

(Aki maga irta alá utlevelét.)

Érdekes levél érkezett Aradra egy Amerikába kivándorolt aradi embertől. A személyi vonatkozású részeket elhagyva közöljük a levél következő részletét:

— Jovan Plamenatz volt montenegrói miniszterelnök április hó 23-án érkezett meg Newyork alá a „Giuseppe Verdi” nevű olasz hajóval. Az ekszminiszterelnököt Ellis Izlandra deportálták és pedig azért, mert egyrészt a jugoszláv kvóta már be volt töltve, másrészt mert az amerikai hatóságok Plamenatz utlevelét nem találták szabályszerűen kiállítottnak. Plamenatz utlevelét saját maga irta alá; amikor az amerikai közegek ezt szabálytalannak minősítették. Plamenatz azzal érvelt, hogy Montenegró ma is szabad és független állam, különösen pedig Amerika előtt. Tudomása szerint — érvelt Plamenatz — Amerika nem irt alá a békeszerződésben, de egyebütt sem olyan okmányt, mely Montenegrót szuverenitásától megfosztaná. Így ő Montenegrót most is mint szabad és független államot képzelve el, saját utlevelét, mint Montenegró miniszterelnöke jogosan irta alá. Az amerikai hatóságok nem adták helyt ennek az érvelésnek és Mister Plamenatzot hangos és élénk tiltakozása dacára minden további ceremónia nélkül deportálták. A hatóságoknak ugyanis az volt az álláspontja, hogy a jugoszláv kvóta betelt, különösen montenegrói kvóta pedig —

minthogy Montenegró Jugoszláviához tartozik — nem létezik. Egyidejűleg azonban Washingtonból távirati intézkedést kértek, honnan az a válasz érkezett, hogy Plamenatz becsületszóra Amerika földjére bocsátható. Plamenatz — belekóstolván Ellis Izland gyönyörűségeibe, — Newyorkban partra szállhatott, ahol egyelőre a Netherland szállóban lakik és ahonnan — jövetelének célja értelmében — bő alkalma lesz az Egyesült Államokban tartózkodó montenegrói alattvalók sorsát figyelemmel kíséreni és tanulmányozni.

Arad társadalma a radnai templomért.

(Megalakult a gyűjtést szervező-bizottság.)

Arad társadalma ma délután 6 órákor értekezletre gyűlt össze a városháza nagytermében, hogy a leégett radnai búcsujáró templom felépítését célzó gyűjtés részletes megbeszélje és az akció választmányát, védnökeit, elnökeit megválassza. Az értekezletet dr. Lakatos Ottó nyitotta meg, üdvözölte a megjelenőket, vázolta a gyűjtés célját és előterjesztette a választásra vonatkozó javaslatát. Az akció védnökeivé Georgescu János belügyi vezérfelügyelő prefektust, dr. Robu János főpolgármestert, Pap I. János görög keleti román püspököt, dr. German Joe alispánt, dr. Wild Endre minorita-rendi tartományi főnököt és Olajos Józsefet választották meg. Elnök dr. Lakatos Ottó, Kayser Nándor radnai ferencendi házfőnök pedig társelnök. Ugyvezető elnöké dr. Botis Tivadarnét és Laczay Endrénét, titkárokká Páter Pesti Manót és dr. Löcs Rezső ügyvédet, jegyzővé Kara Istvánt választották meg.

A választmány tagjai lettek: Alföldy Pálné, özv. Andrányi Károlyné, özv. Baróti Ferencné (Lippa), dr. Beles Jenőné (Radna), Bokor Irma, báró Bohus Zsigmondné, Boros Jusztina, gróf Bréda Viktorné, Boros Ivánné, Buschmann Andrásné (Lippa), Csenkeyné (Ujarad), Csukay Vilma, Dein Paula, özv. Dengl Lajosné, Domány Jánosné, Fábrián Margit, Éles Árminné, Haller Józsa, Hermann Gyuláné, Georgescu Jánosné, Gritta Ovidiuné, Issekutz Marcellné (Pécska), dr. Ispravnic Seaverné, Jung Józsefné, Justh Jánosné, Kintzig Gézané, Kovács Anna, Kőműves Józsefné, özv. Lippay Kálmánné (Lippa), Löcs Rezsőné, Martzy Béláné, dr. Marcus Mihályné, Mártonffy Emilné (Radna), Masztig Ilona, Miklescu Natalia, báró Nopcsa Elekné, Pálmai Elekné, gróf Porcia Lajosné, Pongrácz Istvánné, Rázel Józsefné, dr. Robu Jánosné, örgróf Pallavicini Alfrédné, Popescu Haralambné, Reinheimer Gyuláné, Szandrik Istvánné (Radna), Schill Józsefné, Scwefler Ilona, Stauber Józsefné, özv. Steiner Ferencné, özv. Steiner Jakabné, Steinitzer Jenny, dr. Simó Károlyné, dr. Szalay Károlyné, Szablóczky Jánosné, Istine Lujza, özv. Török Jánosné, dr. Urményi Alice, Vásárhelyi Janka, Verbos Nándorné, Verebélyi Julia, özv. Wessely Béláné (Lippa), Vojtek Kálmánné, dr. Angel István, D'André Károly, báró Andrányi Lajos, dr. Barabás Béla, dr. Baross Lajos, Boross Iván, dr. Botis Tivadár, dr. Cornea János (Radna), Darányi János, Dóczy Béla, Fischer Aladár, dr. Földes Béla, Elsner József, Engelhardt József,

rúségeibe, — Newyorkban partra szállhatott, ahol egyelőre a Netherland szállóban lakik és ahonnan — jövetelének célja értelmében — bő alkalma lesz az Egyesült Államokban tartózkodó montenegrói alattvalók sorsát figyelemmel kíséreni és tanulmányozni.

Hehs Vilmos, Hehs Béla, Kárpáthy János, Löcs Rezső, Karl József (Ujszentanna), Muzsay Kálmánné (Paulis), Mayerker János, Miklescu Konstantin, Mairovitz Márton, Martonossy Béla, Neuman Dániel, Novák Mihály, Pap István, Paretz Béla, Popa József, Reicher Károly, Schill József, Steigerwald Alajos, Siebig Frigyes (Glogovác) Tömöry Jenő, Szikra Lénárd, Zima Tibar, Weisenburger nándor.

Dr. Lakatos Ottó bejelentette, hogy az eddigi gyűjtés is már szép eredményekkel járt, amelyet a templomban spontán elhatározásból tartottak egy izben, valamint a lapok útján is már jelentős összeg folyt be. Bejelentette azt is, hogy dr. Urményi Alice egy nagyértékű csipkét ajándékozott a gyűjtéshez, amelyet el fognak árverezni. Ezután felszólította a megjelenőket gyűjtőiké átvételére. Több választmányi tagon kívül özv. Jancsó Gyuláné, Zakariás Gézané, Schillinger Antal, Varga Sándorné, Prohlich Istvánné, Rákosi Ferencné és Hangel Ida vettek át rögtön a helyszínen gyűjtőiket. Az értekezlet bezárása előtt megjelent az értekezleten dr. Robu János főpolgármester is, aki néhány keresetlen szóval köszönte meg védnökké való megválasztását. Dr. Lakatos Ottó végül bejelentette még, hogy gyűjtőiket a római katolikus plébánia hivatalban lehet átvenni, s egyszersmint az értekezletet befejezettek jelentette ki.

Megegyezés Lausanne-ban.

(Utban van a görög-török béke.)

Lausanneből jelentik: A lausannei konferencián tegnap délután a törökök és a görögök közt megegyezés jött létre; ezzel a konferencia megszakitása elkerülhetővé lett. Venizelosz kijelentette, hogy ez a békét jelenti.

Lausanneből jelentik: A konferencia ma ülést tartott a görög-török egyezmény tudomásulvétele végett. A török jóvátétel ügye is szóba került, mert Pelle francia delegátus felolvasta az antantnak azt a nyilatkozatát, amely szerint lemondanak a követelt 50 millió török fontos jóvátételről, ha az antantokéval dolgozó vállalatok háborus károsodását megtérítik a törökök. Izmed pasa ennek a pontnak az egyezménybe való felvétele ellen tiltakozott és tiltakozásában rámutatott arra, hogy a törökök lemondtak a szövetségesek kezében levő 12 millió font értékű török vagyon megtérítéséről. A kérdést szakértőkhöz utalták, mert Izmed még a törököknek azt a kívánságát is előterjesztette, hogy a görög hadsereg rekvirálásával okozott károkat tekintésük az elengedendő kártérítések közé tartozónak.

Aradon keresnek

egy kanadai állampolgárt.

(Ötvenezer dollár jutalom a nyomravezetőnek.)

Érdekes megkeresés érkezett ma az aradi államrendőrséghez az északamerikai Kanadából. A kanadai Torontó város rendőrkerületi főnöksége átiratában arra kéri az aradi rendőrséget, hogy indítson nyomozást egy Ambrose J. Small kanadai polgár után és feltalálás esetén tartóztassa le. A rendőrkerületi főnökség átirata 50 ezer dollár jutalmat ígér annak, aki felvilágosítást tud adni Ambrose J. Smallról. Aki pedig még a pontos lakcímét is meg tudja adni, az még külön 15 ezer dollár jutalomban részesül. A torontói rendőrség az átirathoz fényképet és pontos személyleírást is mellékelte. Ambrose J. Small 53 éves, közep-termű, kékszemű férfi, hajusza és haja barna és néhány helyütt már kissé őszes. Utoljára egy évvel ezelőtt látták a torontói Grand Operában. A személyére vonatkozó felvilágosításokat 1924 március 29-ig kell benyújtani, mert később a kitűzött jutalom érvényét veszti. Az érdekes átirat semmiféle felvilágosítást nem ad arról, hogy milyen célból körorzik Ambrose J. Small kanadai polgárt.

Parkirozzák a Béla-teret.

Városszépítési szempontból igen fontos tervvel foglalkozik Popa Constantin, Arad város gazdasági tanácsnoka. Popa tanácsnok érdeme volt, hogy a városi kertészetet teljesen rendbehozta, Arad város minden talpalatnyi földjét értékesítette és Rajkovics István műkertésszel karöltve a városi konyhakertészetet is magas nivóra emelte. Ujabbán a gazdasági tanácsnok tervbe vette, hogy a Stefan Cel Mare (Béla) teret fenyőfákkal befásítja és parkirozza. Ismeretes, hogy a városnak ezen a terén közegészségügyi és közisztasági szempontból nem egészen kifogástalan állapotok uralkodtak és így ha a parkirozást a város végrehajtja, legalább eltűnik az idegenek szeme elől a városnak ez a szégyenfojtja. Rajkovics műkertész, aki a báró Kemény-család magyarvécsei uradalmából került Aradra s egyike az ország legképzettebb kertészeinek, ezenkívül a Felsőtemető-utca rendezésével is foglalkozik. Popa tanácsos és az ő érdeme, hogy Arad városa lassan-lassan visszanyeri háboru előtti képét és utcái sem szépségtel, sem közisztasági szempontból nem fognak kivánnivalót hagyni maguk után.

Háromezresztendő órák

Londonból jelentik: Az egyiptomi kormány két régi egyiptomi vizórákat ajándékozott South Kensington tudományos muzeumának. Az egyik óra egykoru másolata annak az óráknak, amelyet Karnakban találtak és II. Amenhotep idejéből való, aki Krisztus előtt a XIV. században uralkodott. A másik óra eredetije és másolata a ptolomeusi korszakból való, még pedig Edfu király uralkodásának idejéből. A szakemberek megvizsgálták a két órát és megállapították, hogy abban az időben, amikor készültek, az órá időtartama nem volt pontosan megállapítva, hanem változó volt. Az óra tizenkettődrésze volt a napnak, vagy az éjszakának, tehát a nappali és az éjszakai óra időtartama állandóan változott minden évszakban.

dig doinákat énekelt. Ezután a katonazenekar Savu-Constantin szerzeményét: a legionáriusok indulóját adta elő a szerző vezényletével. Pop Lya a cluji (kolozvári) opera tagja operáriákat adott elő, Cotrus Aron pedig saját poémáit. Crisan I. a cluji opera tagja doinákat és balladákat énekelt. Pasca basszista szólójával ismét a Crisana dalárda adott elő egy dalt, végül pedig I. Indries énekelt még több doinát. A zongorakiséretet A. Voileanu kisaszonv látta el rutinnal.

Hétfőn reggel hat óraker Cioirre (Csicsérre) utaztak a delegátusok és ott dr. Suba Péter volt legionárius orvos sirjánál tartott rekviemen vettek részt. A rekviem után a delegátusok Csicsérről hazautaztak.

Aradi szerződések — a szemétkben.

(Az aradi nyári színház udvarán 1878-beli színházi szerződéseket találtak.)

Főitte érdekes aktákra akadt tegnap az aradi nyári színház udvarán Sipos Zsigmond, aradi színész. Az udvar szemétrakásában észrevett Sipos egy-két különös formájú, levélalakú papirdarabot. Megvizsgálta az aktákat és érdekes felfedezésre bukkant. Három darab szerződési formula volt, a mit 1878-ban állított ki az Aradi Színügy Gyámolító Egyesület.

Az első szerződés Kassay Vidort köti az aradi színházhoz, mint dráma, vigjáték, népszínmű, bohózat és operettszínt — egyszerűre. A színügy-gyámolító kötelezi magát Kassay Vidornak kifogástalan működéséért havonként 80 forintot utólagosan fizetni. Kap ezenkívül 80 forint előleget és 15 forint utiköltséget, minden fellépéért, a havi fizetésen kívül 5 forint fellépti díjat. A szerződés 1878 októbertől egész 1879 virágvasárnapjáig tart és be nem tartás esetén 300 forint költség fizetésére kötelezi Kassay Vidort.

A második szerződés Török Károlyé. Népszínmű énekes és operaszínész. Gázsí: 100 forint havonta. Előleg: 100 forint. Utiköltség: 10 forint. Kötbér: 200 forint.

Az utolsó akta talán a legérdekesebb. Németh Jóska szerződése ez, mint első basszus kardalnok, magánénekes és szereplő színész. Gázsí: havi 55 forint. Előleg nincs. Utiköltség nincs. Ellenben azt a külön szerződési pontot olvassuk, hogy „amely előadásban Németh ur, mint magánénekes igénybe vétetik azon előadásban mint kardalnok nem tartozik közreműködni, ha csak a szerepe külön úgy nem hozná magával.”

Aránylag — 1878-ban — előnyös szerződések ezek, még a mai színházi állapotokhoz viszonyítva is. Kétségtelen, hogy szegény boldogult Németh Jóska, akinek a talentuma később a legnyesebb karriert futotta be, a legminimálisabb gázsit kapta. Így szokott ez lenni, 1878-ban és — ma...

Gyóni Géza megőrült.

(A magyar költő halála új megvilágításban.)

Nemrég jutott haza hosszú szibériai raboskodás és egy esztendei lengyelországi hányódás után dr. Emanuel Vilmos timisoarai (temesvári) kereskedő, aki együtt volt hadifogoly Krasznajarszkban Gyóni Gézával, a hadifogságban fiatalon elhunyt magyar költővel. Emanuel dr. Kegyelettel emlékszik vissza a fiatal magyar költőre, igen szimpatikus, szerény, jóindulatú embernek ismerte őt, akít a fogolytáborban mindenki szeretett és becsült. Elmondja, hogy Gyóni Géza mint önkéntes került fogságba bátyjával együtt, aki százados volt. A legénységi állományba tartozó hadifoglyoknak akkor igen rossz sorsuk volt Oroszországban, sokat kellett dolgozni, élelmezésük pedig kritikán aluli volt. Gyóni Géza, aki nem volt erős szervezetű ember, szintén igen sokat szenvedett és nélkülözött, bár bátyja egy pillanatig sem távozott mellette. A két testvér nagyon szerette egymást, s bátyja, amint csak tehette, mindenét megosztotta vele, együtt lakott vele, s mivel a tiszték külön konyháról étkeztek, ételének felét mindig öccsének tette félre. Igen sok utánjárással végre sikerült bátyjának öccse részére kieszközölni, hogy egy hadifogoly törzstiszt Gyóni Gézát a magyar kormány utólagos jóváhagyása reményében zászlóssá nevezhesse ki. Az orosz katonai parancsnokságnak nem volt kifogása a kinevezés ellen s így a sokat szenvedő fiatal költőnek sorsa valamivel jobbra fordult, mert mint tiszt, havi ötven rubel fizetést kapott.

Gyóni Gézát a kinevezetés napján boldoggá tette, de öröme nem tartott sokáig, mert bátyja, akít rajongásig szeretett, tüdőgyulladásban megbetegedett s megieledő, gondos ápolás híján néhány napi betegeskedés után meghalt. Gyóni Gézával azóta nem lehetett többé beszélni, éjjel-nappal sirt és valósággal jajveszékelt, hogy legjobb barátját elvesztette s minden szabód idejét bátyja sirjánál töltötte. A fogolytábor lakói már azt suttogták, hogy a csapás megzavarta Gyóni Géza esztét s amitől mindenki tartott, néhány nappal a százados halála után be is következett: Gyóni Géza megőrült. Ezt kétségtelenül megállapíthatta a lakus is, de megállapították a fogolytábor orvosai is. A fiatal költő mindamellett a baraktáborban maradt, mert csendesen viselkedett, senkit nem bántott, rohamai nem voltak. Ez az állapot azonban nem tartott sokáig, mert néhány nap múlva Gyóni Géza tüdőgyulladásban — egyesek szerint tifuszban megbetegedett, kimerült és legyengült szervezete nem bírta ki a betegséget és két hétre bátyja halála után ő is meghalt.

A fiatal költő tragédiája napjaink megindított mindenkit, aki csak ismerte őt s még sokáig volt a fogolytábor lakói beszédének tárgya: a tragikus véget ért Gyóni Géza, akinek kifinomult lelke nem bírta el a testvére halálát.

Kállay otthon.

(Nem kedvező a magyar kölcsön ügye. — Az angoloktól és amerikaiaktól nem kap pénzt Magyarország.)

Londonból táviratozzák: A lapok élénken foglalkoznak a jóvátételi bizottságnak a magyar kölcsön ügyében hozott döntésével. A Times vezérekke sajnálkozik, hogy a francia javaslat nem oldja meg a kérdést. Reménykedtek abban, hogy a magyar kormány tartózkodni fog minden elszámtott akciótól, hogy ezzel példát adjon önuralmáról, mert csak így hátrítható el a tüzvész, amely Magyarországot romlásba döntené és szomszédait is érintené. Az ajtó nem zárult le végleg, mert a Európa gazdasági újjáépítésén munkálkodó brit kormány nem tesz le arról az erőfeszítésről, hogy Magyarországot gazdasági rendjét helyreállítsa. — Ha Magyarországot talpraállítják, a gazdasági bizottság légkörében a politikai láz is alább hagy. Anglia nem akarja a szerződéseket bolygatni, de hű óhaja, hogy valamennyi utódállam között a béke és a normális gazdasági viszony helyreálljon.

Budapestről táviratozzák: Kállay Tibor magyar pénzügyminiszter tegnap érkezett meg Párisból és a következőket mondta a döntésről:

— Mindenütt szimpátiával találkoztunk, amely reményt nyújtott a magyar ügy további kezelése kedvező irányában. A reparációs bizottság határozata nem kielégítő, tehát a végrehajtástól és a magyar ügy további kezelésétől kell várunk célunk elérését. A kölcsön egy része reparációra adandó. Erre megjegyzem, hogy Magyarországot mostanig is oly súlyos fizetési kötelezettségek terhelik, amelyek mellett a pénzügyi éjjáépülés csak oly kölcsönrel valósítható meg, amelynek összege teljesen igénybe veszi az európai pénzügyteljesítő képességét. Ha tehát az összegből reparációra is kérnek, úgy az összegnek jóval magasabbnak kell lennie, mint amilyent memorandumunkban kértünk. Mivel a határozatban foglalt feltételek alapján jelenleg aligha lehetséges az angol és amerikai pénzügyteljesítő kölcsönért fordulni, úgy látszik, a jelenlegi határozat mellett az eredmény, amelyet elérni kívántunk, nem valósítható meg. Ugy hiszem, a kiküldendő bizottság azt fogja jelenthetheti, hogy a tőlünk kért összeg reorganizációhoz feltétlenül szükséges és hogy az egész összeg erre szükséges. A határozat végrehajtásától, a reparációs bizottságtól és a nagyhatalmak további kezelésétől várom az előfeltételek megteremtését, amelyekre Magyarországnak szüksége van. A kiküldendő bizottság tagjai mindenestre magas állású emberek lesznek, mert itt nem egyszerű jelentéstételről van szó, hanem a bizottság határozatának végrehajtásáról vagyis kölcsönünk előfeltételeinek megteremtéséről, amely

ben a mostani határozat mellett elsősorban a francia pénzügyteljesítő kelleme vezetőséget vállalnia. Nem vagyunk a kölcsön felvételéhez oly közel, mintha az angol-olasz javaslatot fogadták volna el, amely szerint a népszövetség döntötte volna el a jogos igényünket. E javaslat elfogadása esetén könnyen boldogultunk volna az angol és amerikai pénzügyteljesítő. Párisban, Londonban és Rómában csak azért érintkeztem pénzügyteljesítő berekkel, hogy őket gazdasági és pénzügyi helyzetünkről informáljam. Londonban a Rothschild-Háry, majd a Morgan- és végül a Hüry-Löbl-csoporttal folytattam megbeszéléseket. Mindenütt nagy érdeklődést és szimpatitát találtam pénzügyi viszonyaink iránt. Remélem, ha a magyar ügy további kezelése ránk nézve kedvezően történik, a jelzett bankárok közreműködése a kölcsönt biztosan meg fogja szerezni.

Budapestről táviratozzák: Twens az angol aiséház tagja, aki több angol képviselőtársával tartózkodik Budapesten Magyarországot tanulmányozása céljából, ma nyilatkozott a nemzeti újság munkatársának eddigi tapasztalatairól. Az a véleménye, amit társai is osztanak, hogy Magyarországnak elkerülhetetlenül szüksége van külföldi kölcsönre. Meggyőződése azonban a Magyarországon látottak után, hogy a magyar korona, hogyha a viszonyok nagyon rövidesen nem változnak, akkor még jobban is fog romlani. Gróf Bethlen István miniszterelnök, aki kihallgatáson fogadta az angol képviselőket, kijelentette, hogy a magyar kormány aratásig 2 millió aratás után pedig 20 millió angol font kölcsönt szándékozik felvenni az ország ügyeinek szanálására. Ewens hangsúlyozta, hogy Anglia képviselői valóban rokonszenveznek a magyarság ügyével és ezt bizonyítja az angol delegátusoknak a jóvátételi bizottsághoz tanúsított magatartása. Végül kijelentette, hogy az aktuális magyar ügyek érdekében fel fog szólni az angol parlamentben.

Jenő főherceg nem nősül.

(Mért mondott le a német lovagrend nagymesteri méltóságáról?)

Bécsből jelentik: Jenő exfőherceg, — mint a lapok megírták, — a Szentszék beleegyezésével nemrégiben saját elhatározásából lemondott a német lovagrendben viselt összes méltóságairól, azonban továbbra is tagja marad a rendnek. A lovagrend német nagymesterévé most Klein Norbert brünni püspököt választották meg. Jenő exfőherceg pünkösdkor történt kilépése alkalmából köriratot adott ki, amelyben megmagyarázza leköszönésének okait. Kijelenti, hogy a lemondásra a körülmények kényszerítő ereje készítette. Mindig a lovagrend megszilárdításán és jövőjén dolgozott, de mivel a lovagrend nagymesteri állása körül az utóbbi időben erős személyi harc indult meg, elhatározta, hogy személyét a rend magasabb érdekeiért feláldozza és a pápa el is fogadta lemondását. Végül köszönetet mond lovagrendbeli testvéreinek és kéri őket, hogy a rend örök eszméjét minden erejükkel juttassák diadalra. Továbbra is megmarad a rend tagjai között és minden erejével szolgálni fogja annak érdekeit. Egyes lapoknak

Kandia fűszercsokoládé felülmúlhatatlan minőségű
1/2 kg-os csomagokban is kapható. Minden háztartásban nélkülözhetetlen. 1375.

az a híre tehát, hogy Jenő exfőherceg küszöbön álló házasságára való tekintettel mondott volna le tisztjeiről, nem felel meg a valóságnak: Jenő exfőherceg lemondása valószínűleg politikai okokból történt.

Közgazdaság.

Az Ipar és Népbank közgyűlése.

(Ötvenezredik leírás az aradi tüzoltóságnak.)

Az „Aradi Ipar és Népbank” vasárnap délelőtt tartotta meg 53-ik rendes közgyűlését, Szalay Károly elnöke alatt. A zárszámadásokat Hehs Béla vezérigazgató terjesztette elő, s azt a közgyűlés melegelegedéssel vette tudomásul és el fogadta az igazgatóság összes javaslatait. A zárszámadásokból és a vezérigazgató által előterjesztett jelentésből kiemelendő, hogy az intézet már békeidőben arra törekedett, hogy a rendelkezésére álló erővel vállalatokat létesítsen s így ma abban a szerencsés helyzetben van, hogy aradi és csabai vállalatai afolytonváltozó konjunkturákkal szemben az intézetnek egyik biztos alapját képezik.

A közgyűlés az igazgatóságnak az 1922. évi nyereségre vonatkozó javaslatát egyhangúlag elfogadta, amelynek értelmében részvényenként 15.— lei osztalék fizetetik a mai naptól kezdve minden levonás nélkül és külön kiemelendőnek tartjuk, hogy e javaslat szerint 50.000.— lei adományoztatott Aradváros tüzoltóságának, építéskendő beszerzésére és 30.000.— lei jótékony célokra.

Az alapszabályoknak kormányhatósági intézkedések és a változott viszonyok folytán előállott szükségességből történt módosítások után a közgyűlés egyhangúlag új igazgatóknak megválasztotta dr. Marsieu Justin ügyvédet, volt prefektust és Margineantiu Titus pénzügyigazgatót, felügyelő-bizottsági tagnak pedig Janou Ilana államépítészeti inspektort, amelynek megtörténte után elnök az ülést berekesztette.

A valutapiac.

Bucurestii tőzsdézár. (Május 29.) *Kifizetések:* Páris 12.80, Berlin 0.0033, London 895, Newyork 195, Milano 10.30, Zürich 35, Bécs 0.0029, Prága 5.80, Budapest 0.0425. *Valuták:* Napoleon 670, Márka 0.0050, Léva 1.40, török lira 1, angol font 890, francia frank 13.40, svájci frank 34, lira 9, drachma 2.80, dinár 2.10, dollár 1.90, lengyel márka 0.0040, osztrák korona 0.0029, magyar korona 0.004, szokol 5.50.

Zürichi nyitás. (Május 29.) Berlin 0.008750, Amsterdam 217, Newyork 554.75, London 2566, Páris 36.75, Milano 26.55, Prága 16.56, Budapest 0.1025, Belgrád 5.9250, Varsó 0.01, Bécs 0.0078, bélyegzett 0.0078.

Zürichi zár. (Május 29.) Berlin 0.0089, Amsterdam 217, Newyork 554.75, London 2564.50, Páris 36.75, Milano 26.5250, Prága 16.56, Budapest 0.1025, Belgrád 6, Varsó 0.0098, Bécs 0.007825.

Budapesti devizaközpont jegyzései. (Május 29.) Napoleon 18800, Amsterdam 2040—2100, Belgrád

56—58, Berlin 0.0840—9.20, márka 0.0840—9.70, Bucuresti 28-30, lei 28.50—30.50, London 34125—24728, angol font 24145—24745, Milano 251—261, Newyork 5220—5370, dollár 5225—5375, Páris 345—355, francia frank 350—360, Prága 156—162, Varsó 0.0940—10.40, Bécs 0.0740—7.80, Zürich 950—980.

Bécsi hivatalos zár. (Május 29.) Prága 2122, Belgrád 770, Budapest 12.80, Varsó 1.27, Milano 3400, Bucuresti 372, London 328000, Newyork 77060, Páris 4705, Zürich 12.800, Berlin 1.20, Amsterdam 27800.

— Az Aradi Sertészialó és Malomipar r. t. közgyűlését pünkösdi vasárnapján tartotta meg Kintzig János elnöke alatt. Rajz Jenő vezérigazgató terjesztette elő a mérleg és zárszámadásokat és az évi jelentést, amelyet a közgyűlés több felszólalás után tudomásul vett és a felmentvényeket megadta. Ujból megválasztották a régi igazgatóságot és a felügyelő-bizottságot és beválasztották az igazgatóságba Fodor Gyulát, az Aradmegyei Takarékpénztár vezérigazgatóját. A közgyűlés felhatalmazta az igazgatóságot, hogy az alaptőkét 1.600.000 leiről 4 millió 800.000 leire emelje fel. Tudomásul vette a közgyűlés, hogy a működési engedélyt megkapták és a közgyűlés jóváhagyta a kormányhatóság részéről kívánt alapszabálymódosításokat.

— Az új lengyel pénz az arany forint. A lengyel valuta Európa leggyengébben értékelt pénzgyepei között foglal helyet. Lengyelország a legutóbbi időben azonban mindenképpen energikus és széles látókörű pénzügyminisztert nyert Grabzky miniszter személyében, aki legutóbb beterveztette a lengyel kamarához pénzügyi javaslatait, melyeknek központjában egy új értékű egység szerepel: zloty ploski, azaz a lengyel aranyforint. A zloty értéke egy svájci frankkal egyenlő s a lengyel márkához való viszonyát minden héten egy erre a célra kiküldött bizottság állapítja meg 16 közszükségleti cikk árának mindenkori egybevetése alapján. A miniszter tervezeete szerint két és fél éven belül sikerülni fog az államháztartást teljesen rendbehozni. Az aranyvaluta fedezetül a kormány aranyköcsönt bocsát ki. Lengyelország külkereskedelmi mérlege az év első hónapjaiban erős javulást tüntet fel; január hónapban 484.603 millió lengyel márka értékű árut importált és 349.452 millió lengyel márka értéket exportált. Februárban viszont már az export jelentékenyen felülmulta az importot. Egyedül a szénexportból több mint 200.000 millió lengyel márka folyt be.

— Miért keresik a cseh koronát? A világpiacon mindenütt szilárdak a cseh korona ára, s mi a cseh jegyintézet kimutatása szerint érthető is. A cseh jegyintézet aranykészlete és devizakészlete folytonosan emelkedik és legutóbb a devizakészlete már elérte az 1400 milliót, az aranykészlet pedig, amelynek legnagyobb része az Angol Bank pincéjében fekszik Londonban, 904 millió koronára emelkedett. A bankjegy forgalom ezzel szemben újabb 300 millió koronával csökkent és 9 milliárd alá hanyatlott.

Irodalom, művészet

A kis cukrászda.

(Vigjáték-bemutató Poór Lilivel.)

Heltai Jenő új vigjátéka kedves, derűs levegőjű és könnyed munka. Nem túlságosan jelentős szindarab, felépítése és cselekménye sem nagyigényű, nem „európai dráma, csak pesti tréfa. Hogy a legutóbb Aradon bemutatott újdonságok közül csak egyet említsék: Vajda Ernő „Válópörös hölgy”-ét meg sem közelíti fajsúlyban, értékben és koncepcióban. Viszont: Heltai úgy beszél, olyan szikrázó dialógusokat ad és ötleteit úgy rakézza közénk, hogy mindig kellemes perceket szerez a nézőnek. (Ha ez a drámairó feladata, hogy kellemes legyen, akkor Heltai e feladat magaslatán áll.) Van még egy, amiben kitűnő: a megfigyelés biztos konturu, karakteres ereje. Néhány figurája — például olyan, amit Vávör Alfréd kreált itt — egyenesen az Élettől ellesett alak.

Az előadás, de a vigjáték is: csak az első felvonásban jelentett komoly élvezetet. Ha Poór Lili nincs, nem tudjuk, milyen furcsa sorsra jut az — üzleti menet miatt — amúgy is sokat szenvedő „Kis cukrászda”. A második felvonást a kitűnő vendégművésznőnek és Szántó Jenőnek együttese mentette meg. Ez a két művész dominálta különben is végig a darabot. Jávör józsu pesti figurája, Gömör Emma kitűnő cukrászdai látogatója. Faludy néger és Olasz érdekes cukrászlegénye az együttest egészítették ki. Tóks Annv kissé passzív szerepében megfelelő volt. Gellért Irén jó és harsogó beszédének ritkán van tere Halász Magda egészen kezű, egyelőre nem lenne szabad a szobaleányi szerepkörön túl szöhozz juttatni. Mielőtt egy színésznek beszélni kezd, mozdogni tanuljon. Selmeczy játszott még egy kisebb szerepet ügyesen. (f. t.)

— Az aradi nyári szinkör heti műsora. Szerda: Végállomás. Vigjáték-bemutató. Poór Lili vendégfelléptével. Csütörtök: Végállomás. Poór Lili vendégfelléptével. Péntek: Elefánt. Poór Lili és Forgács Sándor felléptével. Szombat: Elefánt. Poór Lili és Forgács Sándor felléptével.

— Stamatiad Letitia képkiallítása még június tizedikéig tekinthető meg. A művésznő finom, hideg téli tájképei vagy friss tavaszi facsoportjai, vizparti sétaterai és csendéletei érdekes színekben dicsérik az életet. Néhány pasztellszerűen ható selymes képe, így a Téli ut és a Csend szimfóniája igazi művészi produkció. A képvásárlás már megindult a kiállításon.

— A legszemlésebb vigjáték, Szenes Béla darabja, a Végállomás szerda este kerül először bemutatóra az aradi színházban. Az aradi premier érdekességét nagyban emeli, hogy a Végállomás női főszerepét a cluji (kolozsvári) magyar színház kiváló művésznője, Poór Lili játssza.

— Nagy Géza fényképész műterme állandóan d. e. 8-tól d. u. 7 óráig, vasárnap és ünnepnapokon is, nyitva van. Műterem: Arad, Bul. Reg. Maria (v. Andrassy-ut) 22. sz., földszint, megveházal szemben.

— Arad kedvelt művésze, Forgács Sándor, akit két esztendővel ezelőtt a cluji (kolozsvári) magyar színház hívott meg, e hét péntekjén vendég szerepelt Poór Lilivel együtt a városi színház új vigjátékának, az Elefántnak premierjén. A vendégművészek

fellépte iránt az érdeklődés már oly nagy, hogy a színház igazgatósága a bohózat-újdonságot három estére, péntekre, szombatra és vasárnapra tűzte ki.

— Érdekes színházi eseménye lesz június 4-én és 5-én Aradnak: Csányi Mátvás és Kardos Andor szimfóniája, a Sárga Nagyur kerül bemutatásra. A zenei munkát Kardos Szivartúze és egyéb kellemes egyfelvonásosai előzik meg. Mindkét előadásra nagy előkészületeket tesz a színház.

Mozi.

— Az Oceán urai az Urániában. Sidney Garrick néven a legkiválóbb magyar drámairók egyike, Vajda Ernő izgalmasan megrendítő drámát írt, amelyet a legkitűnőbb magyar filmgyár alkotott meg valóságos filmatrakcióvá. A modern kalóztörténet főszerepeit a magyar mozijátszás legkiválóbb reprezentánsai játsszák, így például Mario Palma, Lubinszky Tibor, Várkonyi Mihály, Harry de Loon (Salm gróf) és Szőreghy Gyula. A kalózdráma szerdától szombatiig látható az Urániában.

— Páris királyának nagyszerű kalandjai tartják izgalomban már napok óta az Apolló nézőközönségét. Az első rész, amely eddig hétfőn és kedden a legteljesebb siker jegyében pergett le, még csak szerdán látható a maga szenzációsan változatos, pillanatról-pillanatra érdekesebbé váló jeleneteivel. A második rész csütörtökön, pénteken és szombaton kerül színpadra az Apollóban.

A szerkesztésért:
KAROLY JOZSEF
felel.

Cenzurat:
IOAN NICHIN.

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

NYILATKOZAT.

Az egyik helybeli napilap hasábjain egy, iparvállalatunkat igen közelről érintő, oly értelmű cikk jelent meg, mintha mi gőztégla- és cserépgyárunkat a brádi aranybánya Társulatnak eladtuk volna. Tény az, hogy a szivességből telepünkön beraktározott mészhomoktéglagyári gépek a közelmúltban nevezett társulatnak eladtak, azonban gyárunkat mi nemhogy eladni akarnánk, de három év óta nagyobbításokkal és üzemeinknek modern gépek és felszerelésekkel való ellátásával gyárunkat annyira fejlesztettük, hogy ma az ország téglá- és cserépiparának egyik igen számottevő tényezői vagyunk. Radnai-uti, valamint miclacai telepeink közel 300 munkást foglalkoztatnak állandóan és gyártmányaink üzemfejlettségünk folytán ugy Erdélyben, mint a régi királyságban a legjobb hírnévnek örvendenek. 3019

Az aradi első gőztégla és cserépgyár:
Pollatsek Miksa és Társai cég.

Dr. Reményiné és Dörnerné kalapszalonjukat

a Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 38. számú ház I. emeletére helyezték át.

18748



„ORIENT“ Divatáruház.
Bulev. Regina Maria No. 18. (Salac-utca sarok.)

A lei emelkedése folytán az összes raktáron levő áruk, úgy mint férfi szövetek, női szövetek, selymek, epongeok, harisnyák,

15%-al olcsóbban lesznek elárúsítva.

CREME MADELAINE

Kiváló hatású kozmetikai készítmény szeplő bőratka (mitesser) pattanások, arcvörösség, májfoltok és arcbőr minden tisztáltsága ellen. — Készítik:

Dr. Földes & Hehs

gyógyszerészek, pipere szappan és vegyeszeti gyár: Arad, Micalaca. Budapesten Bertalan-utca 26. Margit creme gyár. Ügyeljünk a márkára, óvakodjunk a hamisításoktól és hason- nemű utánzatoktól. 13891

Jégelsőrendüminőségben

Bul. Regele Ferdinand I. No. 33. (Boros Béni-tér) 5.) jéggyár- ban egész nap, Bul. Carol (Erzsébet-körút) és Str. Moise Nicoara (Petőfi-u.) sarkán lévő jéggyárban reggel 6—8-ig és este 6—8-ig

Allandó kiszolgálás biztosítva

Előfizetések felvételnek. — Rendelések 4 táblán felül házhoz szállíthatnak. Telefon 141. szám. — 2717

Reusz Sándor, a Temesvári Sörfőzde r.-t. főraktára

Csodás hatású arcszépítő és finomító a

Földes MARGITCREME és MARGITSZAPPAN

Zsírmentes, ártalmatlan, rögtön szépít. Pár napi használat után szüntet szeplőket, májfoltokat, bőrkütséket, ráncokat, redőket és minden bőrbaját. Az arc pár napi használat után üde, ham- vas, rózsás lesz. 13595

Dr. Földes és Hehs Margitcreme gyára
Budapest, I. Bertalan-utca 26.
Arad—Uj-Micalaca. 13595

Keresek

egy üzlethelyiséget két szo- 1011 bás lakással a főter közelé- ben, magas lelépési díjjal.

Cim a kiadóban.

Mielőtt elutazik

biztosítsa utipodgyászát **Lloydul-Román** Általános Biztosító Társaságnál.

Ervényes elutazástól a vasuton, szállodák- ban fürdön való tartózkodás egész idején hazasérkezéig. Egész Európa területén. Aradi vezérúgyváros: Str. Buour No. 1. Telefon 405. szám. 13185

The British Vice-Consulate

at Timisoara sent to us a notice as following:

„The University of Lon- don will hold from July 20 to August 16, 1923 a Holi- day Course for Foreigners who have a conversational knowledge of English. The fee for the whole course is L 5.

All communications re- garding the Holiday Course should be written in En- glish and addressed to the University Extension Regis- trar, University of London, London, S. W. 7, and the envelope should be mar- ked „Holiday Course“ 3005

No. 14450—1923.

HIRDETMÉNY.

A legközelebbi Timisoara-i (Te- mesvári) országos vásár **f. évi június hó 7-től 11-ig** fog megtartatni. Csütörtökön szarvas- marha, sertés és juh-vásár, pént- eken és szombaton lóvásár. Az ipari és gazdasági vásár mind a négy napon át tart. Mindenféle állat felhajtása **június hó 7-én reggeli 5 órától** van megengedve.

Timisoara, la 25 Maiu 1923. 13660 Primaria orasului.

Ügyes

manikűröző kisasz- szony magas fizet- téssel felvétetik: **WELSPILLICH** urifodrász üzletében Str. Emilescu (Deák F.-u.) 3.

Házak, szőlők, üzletek,

elfoglalható lakrészekkel. gazdál- kodásra, gyáralapításra alkalmas nagytelkes házak eladók. 13261

Bővebbet: **WALLINGER-IRODÁBAN** (Földes-patika kapujával szemben.)

FIGYELEM!

„BOHN“-féle zombolyai 253. sz. hornyolt cserép össze nem tévesztendő bármely más gyártmányu cseréppel. A kizárólagos képviselőtet

Holländer Miksa temesvári fake- reskedő birja.

Kérjen mintát és ajánlatot!!

18764

Bohn Téglagyár Zombolya.

MANILLA-ZSINEGET

eredeti import, elsőrendü minőségben szállit

verseny nélküli árban az:

E. SZ: G. E. GEPOSZTALYA.

Sibiu (Nagyszeben), Só-utca 22.

Távíratí cím: MASCHABTEILUNG. 2598

Telefon 151.

Telefon 151.

Mindenfajta nyomtatványokat

a legegyszerűbbtől a legdiszesebbig izlésesen, jutányosan és gyorsan készít

az „Aradi Közlöny“ nyomdája
Acsev-palota Acsev-palota

Bánati nagy faipari vállalat

timisoara-i központi irodája ke- res lehetőleg azonnali belépésre **perfect könyvelőt.**

Ajánlatokat „Bánati“ jeligére **Kelet** hírlapirodába kérünk.

Rackett-javításokat

szakszerűen, **olcsón,**

gyorsan

Káldor és Toth-nál

Temesvár, Lloyd-sor.

Lippafüred - Gyógyfürdő.

Allomás Máriaradna—Lippa.

Szénsavas vasas-sós fürdők.

Idény: május 1. — október 15.

Javalva: Rheuma, vérszegénység, ideg- gyengeségnél, idegbántalmaknál, álta- lános gyengeségnél, vese- és hólyag- bántalmaknál, ideges szívbajoknál, női bajok után erősítő kurára ath.

Saját motoros-vasut állandóan közle- kedik.

Kellemes tiszta szobák! — Elsőrendü konyha saját kezelésben! Polgári árak! A közkedvelt „Lippafüredi Apolló-Borviz“ forrás kezelése.

Prospektussal szolgál: **a fürdőigazgatóság.**

2549

Legolcsóbb bevásárlási forrás **benzin, petróleum és gépolaj**

DIMITRIE SUCIU,

Str. Metianu (Ferra-u.) 14. — Telefon 914.

Himzőnők

akik szépen dolgoznak richelieu és magas (töltött) himzést, állandó munkát kaphatnak otthonra.

„Gratia“ fehérneműgyár,

Str. Moise Nicoara (Petőfi-utca) 8., pince- helyiség lejárát az udvarból. 13961

Használt ólom

megvételre kerestetik.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Brilliansarut, gyöngyöt, platinát, arany és ezüst árakat és hamis fogsorokat magas áron veszek: Kun ékszerész, Arad.

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetési ára 150 lel.

Vastagabb betűvel 2.- lel.

A vastagabb betűvel elvánt szavakat aláhúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 13 szög 15.- lel.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Levelezés.

ISMERETSÉGÉT KITERJESZTHETEL az „Aradi Közlöny” ezen rovatja után.

FIATAL, jómegjelenésű hölgy, állandó barátságát keresi komoly úriembernek, ki állandóan támogatja. Leveleket „Fiatal hölgy” jellegre a kiadóba kér. 3006

FELTÉTLEN intelligens hölgy állandó barátságát óhajtom, ki arra méltó, hogy minden kívánságát teljesítessem. Leveleket „Változatos” jellegre kiadóba e lapban jelezve kérem. 3004

SAJÁT lakással bíró független úriúri barátságát keresem. Leveleket „Temperament” jellegre kiadóba e lapban jelezve kérem. Diskretio biztosítva. 3003

KÉPZETT urinő igaz barátságára vágyom, kit testtel, lélekkel való odaadásul honorálnám. Címmel ellátott leveleket „Boldogság” jellegre kiadóba e lapban jelezve kérem. 3002

Házasság.

HAZASSÁG céljából megismerkednék vidéki nővel. Levelet „Nyugdíjas tisztviselő” jellegre kiadó továbbít. 3001

Alkalmazás.

ÁLLANDÓ ÁLLÁST KAP. ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát használja.

MALOMVEZETŐI állást keres bármikor belépésre részfizetéssel középkorú, tanult molnár, lehetőleg magyar községben. Esetleg kisebb időforgalmu malmot bérebe vesz. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbít. 2876

MEGBIZHATÓ jobb nő keresek 10 hónapos kisleányomhoz. Molnárné, Strada Dr. Ráju (Sárossy-u.) 1. 2995

BEJÁRÓ szakácsnő és mindenes szobaleány felvétetik. Cím a kiadóban. 2994

PORCELLAN és üvegragasztást felelősséggel vállal Schwarz üveges, Piata Plevnei 1. 3009

LOKOMOBIL és stabil gépekről vizsgázott gépkezelő állást keres. Cím a kiadóban. 2999

PÜTÖT keres azonnali belépésre Müller és fia kelmefestő-gyár. 13260

ELSŐRENDEJÜ fehérnemű varróknak magas fizetéssel felvétetik. Gitta Salón. Str. Eminescu 4. 3012

JÓRAVALÓ főzni tudó mindenes kéttagú családnak elsejére felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 13269

MINDENES alkalmazást keres hét hónapos gyermekével. Vidékre is elmegy. Címeket a kiadóba kér. 3015

GYERMEKSZERETŐ szobaleány három éves kisleány mellé azonnali felvétetik. Bővebbet Meer festéküzlet. 13136

NÉGY EVES kislány mellé nőmet leányt keresek. Cím a kiadóban. 400

TISZTESSÉGES mindenes felvétetik. Naményi papírüzlet, főpostával szemben. 3016

PÖZÖNŐ 16 fizetéssel azonnali belépésre keresetik Strada General Dragalina 16. (Apponyi-körut) 8. H. 11. 13136

Lakás.

KÜLÖN bejárata egy vagy két butorozott szobát keresek lehetőleg fürdőszoba használattal. Címek Kelet hírlapirodába kéretnek. 18136

Vétel és eladás.

NAGY HASZONRA TESZ SZERT. ha az „Aradi Közlöny”-ben hirdet.

SZEKRÉNYEK, ebédlő divány, toalett asztal, székek, villanylámpák, képek, fotel, szőnyegek, csipke függöny, férfi ruhák, ágyhuzat, asztalnemű, disztárgyak, gyermekkosci, babakolengye, fali ingaóra, stb. eladó. Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. em. jobb. 1000

MŰTÁROKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnaszőnyeget, egész gyűjteményeket a legmagasabb áron vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

NAGY BAKKANCS varrógép, szíjgyártó is használhatja. eladó. Porkoleán Miklós. Santana-Veche (Ószentanna) 430. házzám. 2955

PIANINÓ olcsón eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 18260

HÁLÓSZOBA madárjávort betéttel, ónémet ebédlő márvánnyal, modern matt hálószoba, üveggal folyosóhoz. 2 m² kárak-üveg, lisztes-láda, komplett fűszerüzlet berendezés, kopírpés, eladó. Str. Cosbuc (Wesselényi-utca) 48-13. 2918

HINTASZÉK szmirna takaróval, festmények, szőnyegek, függönyök, asztalok, padok, festett- és polturosszekrények, ruhafacsarógép, stb. butorok és háztartási cikkek eladók. Str. Cosbuc (Wesselényi-utca) 48-13. 2919

COMPLETT asztalos szerszám eladó. Bernel Péter Temesszépiáru 282. 3000

ELADÓ mosókonyha felszerelés, gáz-rezso, kerti asztal emnyóvel. Megtekinthető 2-5-ig Bulev. Carol 18. földszint. 13839

ÖT TONNÁS, 50 lóerős Adler teherautó vadonatúj állapotban, tartalékalkatrészekkel, 45 lóerős Fiat Torino luxusautó sportkarussériával, 18 lóerős Studebaker 4 üléses személyautó, 35 lóerős Austro-Daimler luxus autó zárt és nyitott karussériával, villamvilágítással, 60 lóerős Deutz gyártmányú benzinneműtör eladó. Értekezhetni Strada Cotului (Könyök-utca) 4. Telefon 507. 3017

KITŰNŐ ÜZLETI KÖNYVEK, IRODAI CIKKEK és olcsó hanglegyek. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár Kerpelóé. Telefon 385. 13625

TÉGSZEKRÉNY 16 állapotban levő eladó. Cím Kelet hírlapiroda. 13136

TELESEN új acélredőnyök, kettős, modern Wertheim-kassza, vízmentes ponyva, ebédlőszőnyeg, roviu, kereszttaurus fekete zongora eladó. Uranus, főpostával szemben. 13030

HOSSZU zongorához való zongora-ladát keresünk megvételre. Uranus, főpostával szemben. 13030

PALACK DUGASZOLÓ GÉP, teljesen új, eladó. Jakubovits fűszerüzlet. Motor-állomással szemben. 3013

REKORD tárcsás daráló, szecsckavágó motor- és kézi erőre, körfűrész lappal, parasztkocsi alkatrészek és kerekek eladók Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 48-13. 2917

IRÓASZTAL irodai, ugyanott modern bőcső eladó. Str. Russu Sírianu 29. (Aulich Lajos-utca) S. I. em. 3078

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyeget, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcelán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidékt meghívásra kituzunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13578

CPYINGOFFICE leíró, sokszorosító iroda. Kérlevek speciális gépeken készülnek. Szesfű írógépvállalata Str. Luther 1. Telefon 111. 13781

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Árnok Arad. Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39 sz. 10655

SZÖVETEK, mosók, vásznak, női kalapok olcsón, Posch divatüzletben Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) kaphatók. 1900

SAJÁT KÉSZÍTÉSŰ kézimunka függönyök, ágytakarók, csipkefüggönyök, dúsz választékban. Modern előnyomda. Fr-pezst kézimunka üzlet színház möött. 2397

ELADÓ mahagoni uriszoba, pénzszekrények, jécszekrények, mángorlók. Veszék öntött fürdőkádak. Garat. Catelea Bănatului (Asztalos Sándor-u.) 5. 2754

MIELŐTT nyári szükségletét beszereznie, saját érdekében nézze meg Vándor divatruház kirakatait. 13126

HÁLÓSZOBA berendezés sürgősen eladó. Strada Mărășești 47. (Kossuth-utca) 21. 2925

ELADÓ keveset használt angol bőrgarnitúra. Pettik kárpitos, Fischer Eliz-palota. 2993

URISZOBA vadonatúj eladó. Salon Artistique Fischer Eliz-palota. 13576

Ingtalan.

OLCSÓ HÁZHOZ JUT, ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát átolvassa.

MICALACA-NOU (Ujmikelaka) Rákóczy-utca 15. számú magánház elfoglalható lakással eladó. 2911

MINISEN (Ménesen) nyaralásra kiválóan alkalmas helyen négy katasztrális hold ur szőlő, felszereléssel együtt eladó. Cím a kiadóban. 2922

STRADA MINERVEI (Ilona-utca) 34. számú ház olcsón eladó. Bővebbet „Corvin” nyomda Str. Eminescu 20-22. 2945

ÖT holdas heretöld bérbeadó. Szecsánszky Gáiban, Str. Bisericii 34. 13260

BELVÁROSI jókarban levő ház 80.000 Leiért eladó. Bővebbet Kurticsán jényképésznél, Erzsébet-mózzival szemben. 13261

STR. EPISCOPUL RADU (Magyar-utca) 10. sarokház modern vendéglői üzlettel eladó. Bővebbet ugyanott háztulajdonosnál. 3014

Üzletek.

FÉNYES ÜZLETE LESZ, ha hirdetését az „Aradi Közlöny” „Üzletek” rovatába feladja.

FÜSZERÜZLET korlátolt kimeréssel, szabad kézből eladó. Strada Corabiei (Hajó-utca) 30. 2998

PERJAMOSON nagy vendéglő teljes berendezéssel, nagy táncteremmel és kerthelyiséggel eladó. Flükinger Miklós, Perjámos. Vasut-utca 747-48. 2937

Ellátás.

URILEANY teljes ellátást kaphat. Str. Vasille Troiescu 12. 13261

KÉT SZOBÁS irodahelyiség, jóforgalmu és fekvésű kávéház és restaurant berendezéssel, 2 szobás lakással átadó. Motor-iroda Strada Eminescu gör. kath. épület. 3010

Külföldi.

VANILON. Legjobb, legtekélyesebb Vanilia pótszer cukrászok, kávéház tulajdonosok s minden háztartás részére. Fagyaltok, finom tészta, likörök előállítására legalkalmasabb. Készíti dr. Fülde & Hehs vegyészeti gyár Arad. 13601

RAKTÁRNAK, esetleg műhelynek alkalmas helyiség Strada Consistorului (Batthyány-utca) kiadó. Érdeklődni Str. Dr. Ratiu (Sárossy-utca) 1. 2997

KÉRELEM! Egy teljesen elszegényedett valamikor jobb sorsban volt aradi kereskedő idős és beteges özvegye ezúton kéri a jószívű embereket, hogy akár pénzből, akár természetbeni adományaikkal sziveskedjenek őt támogatni, amelyeket szíveségből Pichler Sándor ur papirkereskedése továbbít. 202

MODERN KOSER ÉTTEREM Targu-Mures (Marosvásárhely), Piata Regele Ferdinand (Pötér) No. 31. a Transylvánia-szállóval szemben. Naponta vil-lásreggeli, ebéd és vacsora dr. Löwy status quo aute izr. hitközségi rabbi felügyelete alatt. Tisztán kezelt koser fajborok és friss poharas sör. A u. é. közönség szives pártfogását kéri Schmitzer Lajos & Comp. 3007

Köszönet Kokszt

prompt szállít üzemek, téglagyarak és szénnyagkereskedők részére

FERROCARBON

szénkereskedelmi társaság, szénbányák kizárólagos képviselői

Centrala: Timisioara.

Agrarpalota. Telefon 9.

Expositura: Petroseni.

Telefon 41.